



AVOZ DE PORTUGAL

Le plus ancien journal de langue portugaise au Canada



DIRECTOR
António Vallacorbá
CHEFE DE REDACÇÃO
Sylvio Martins

ADMINISTRAÇÃO E REDACÇÃO: 4231-B BOUL. ST-LAURENT, MONTREAL, QC, H2W 1Z4
TEL.: 514.284.1813 - 1-866-684-1813 FAX: 514.284.6150
WWW.AVOZDEPORTUGAL.COM - JORNAL@AVOZDEPORTUGAL.COM

EDITOR
Eduino Martins
ADMINISTRADOR
Kevin Martins

Os peregrinos

Augusto Machado

Peregrinar é o verbo geralmente utilizado quando uma pessoa ou grupo de pessoas se dirige a um lugar sagrado. Aqueles que têm Fé. Aqueles a quem Jesus chamou Bem-Aventurados, Sal da Terra e Luz do Mundo – os pobres, os que choram, os que têm fome e sede de Justiça, os misericordiosos, os perseguidos e os injuriados. Mas há também aqueles que peregrinam na esperança de alcançar um mundo melhor.

Percorrer o mundo parece ser uma das características daqueles para quem a vida é madrastra, vá lá saber-se porquê. Vêm-se em várias partes do planeta, durante os conflitos de guerra, disputas entre diferentes etnias e religiões, depois dos massacres, da fome, das secas, toda aquela gente foge. Anda, anda sabe-se lá para onde – o que vier não será, de certeza, tão mau momo o que fica para trás. Andar, com ou sem destino, é única opção para tentar escapar a uma morte quase certa. Andar em direcção a um lugar sagrado é, talvez, uma das derradeiras esperanças que restam àqueles, os mal-amados da vida, que só esperam mesmo uma intervenção divina.

Mas também há quem o faça por gratidão, sem pedir nada, apenas porque acha que Deus, Cristo ou Nossa Senhora já o ajudou – um filho que nasceu para morrer e não morreu, uma mãe ou um pai gravemente doente que se curou.

Quantos pais e mães, nos caminhos de Fátima, vão pedir àquela que os que têm Fé chamam Mãe de Jesus o milagre de fazer com que um filho deixe de ser uma vítima do negócio da droga. É uma peregrinação, às vezes de centenas

Continuação na Página 2

Presidente recusa perda de poderes



Cavaco Silva avisou que não aceitará a redução de poderes do Presidente da República previstos no Estatuto Político-Administrativo dos Açores, exigindo à Assembleia da República que altere o documento, não só no que se refere às oito normas declaradas inconstitucionais pelo Tribunal Constitucional (TC) mas também àquelas que considera “perigosas”. O PS, no entanto, não vai dar seguimento a esta exigência. Carlos César, presidente do governo dos Açores, reconfirma “na íntegra” as normas que não foram declaradas inconstitucionais e revelou que tem o apoio do PS nacional. Ou seja, do secretário-geral socialista, José Sócrates.

Numa comunicação ao País – um gesto raro que até hoje só se repetiu por ocasião do referendo ao aborto, o Presidente manifestou ‘sérias reservas’ sobre a alteração do Estatuto dos Açores, nomeadamente em relação à norma que ‘restringe o

Continuação na Página 3

Ténis: Michelle Brito melhor portuguesa de sempre do ranking

Ajovem Michelle Brito, de apenas 15 anos, tornou-se a melhor portuguesa de sempre no “ranking” do circuito profissional feminino, ao surgir no 131º posto da hierarquia.

Pupila na famosa academia de Nick Bollettieri, em Brandeton (Florida), Michelle Brito arrebatou o estatuto a Frederica Piedade, que detinha a anterior melhor posição na hierarquia mundial, quando ocupou o 142 lugar, a 15 de Maio de 2006.

Apontada pelo próprio Bollettieri como

potencial “top-10” mundial, Michelle Brito passou a ser, para já, a melhor portuguesa de sempre na classificação do WTA Tour, fruto de uma época marcada, sobretudo, pelas recentes boas prestações em dois cotados torneios norte-americanos.

Em Stanford (Califórnia), a jovem jogadora portuguesa superou o torneio de qualificação e só foi travada na segunda ronda pela primeira cabeça de série da prova, e antiga número um mundial, a

Continuação na Página 8



Aberto todos os dias das 10h30 às 22h30
Restaurant Quinta
Especiais do dia até às 17h
Escolhe entre
2 pratos de carne e 1 de peixe
por apenas 9,95 ou 10,95 por prato
Inclui sopa, café e sobremesa
ENCOMENDAS PARA FORA - FRANGO INTEIRO \$10 (SÓ PARA FORA)
65, Jarry Este, Montreal, Qc, H2P 1H2, Tel.: 514.385.9290

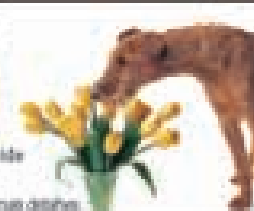
Serviço de análise do seu vinho
Vendem-se barris de Whiskey e barris novos importados de Portugal, em carvalho e castanho, de 5 a 250 litros.
Mosti Mondiale 2000
35 VARIEDADES DE MOSTO À SUA ESCOLHA
GRAPOL D'ORO \$35 cada 25 LITROS
ATENÇÃO: SE NÃO TEM SELO DA MOSTI MONDIALE É PORQUE NÃO É MOSTI MONDIALE
Para mais informações contactar: MARCO
5187 Jean Talon E., St-Leonard - Tel.: 514.728.6831

CelTel Mobilité

Montreal
6295 Victoria
35 rue Beaubien Est
101 du Mont Royal O.,
Laval
1637 boul. Daniel Johnson
514.739.2355
514.270.2384
514.448.6996
450.988.1088

Telefones
a partir de

\$0*



Oferta válida até 31 de Agosto de 2008, somente nos lojas CelTel Mobilité.

*Ver publicidade no interior deste jornal para mais detalhes.

APONTAMENTO

AGENDA COMUNITÁRIA

FESTA DE NOSSA SENHORA DO MONTE

A festa de Nossa Senhora do Monte realiza-se nos dias 8, 9 e 10 de Agosto na Missão Santa Cruz.

FESTA DO SENHOR DA PEDRA

A festa do Senhor da Pedra realiza-se nos dias 16 e 17 de Agosto na Missão da Nossa Senhora de Fátima em Laval.

PENSAMENTO DA SEMANA

"Apanhamos muito e perdemos companheiros, companheiros de qualidade, que tinham muita pressa e acreditavam que as coisas podiam ter sido feitas de anteontem para ontem. Isso tudo serviu de lição para nós. Apanhei muito, plantei e agora estamos podendo chupar os frutos" Obs.: Ao se referir a crise política. [Lula]

EFEMÉRIDES - 6 DE AGOSTO

1806. Francisco II (1768-1835), imperador Habsburgo do Sacro Império Romano-Germânico da Nação Alemã, renunciou ao título, criando o título de Imperador da Áustria, com o nome de Francisco I. Devido à criação da Confederação do Reno, por Napoleão Bonaparte, o Sacro Império tinha de facto deixado de existir.

1881. Nascimento de sir Arthur Flemming (1881-1955), cientista a quem se deve a descoberta da penicilina. Foi prémio Nobel da Medicina em 1945.

1914. A Austria-Hungria declara a guerra à Rússia.

1945. A primeira bomba atómica foi lançada sobre o centro da cidade japonesa de Hiroshima.



OS ESPECIALISTAS DOS ENVIOS DE

CONTENTORES PARA PORTUGAL

5710 Vanden-Abee, St-Laurent, Qc, H4S 1R9
Tel.: 514.337.3468 Fax: 514.335.6387
Email: kyriaki@generalot.com

CASA DE CÂMBIO

3960 Boul. St-Laurent
514.845.5115

Nenhuma taxa de serviço
Preços competitivos aos dos bancos
Aberto de segunda a sexta-feira
Troca excelente de euros e dólares US



Falamos Português

Turismo em Portugal: Você desaparece, nós arquivamos



Ricardo Araújo Pereira
jornal@avozdeportugal.com

Para grande surpresa de todos, o caso Maddie foi arquivado. Desde o dia em que a criança desapareceu, nada faria prever este desfecho. Em primeiro lugar, havia muitos e variados suspeitos: primeiro, o criminoso era de certeza Robert Murat; depois,

eram evidentemente os próprios pais; depois, era óbvio que tinham sido os pais com a ajuda de Robert Murat; mais tarde, tinha sido um indivíduo cujo retrato-robot indicava claramente tratar-se de alguém que ou era do sexo feminino ou do masculino, e que vestia roupas. Bastava escolher, que diabo.

Em segundo lugar, havia as provas testemunhais. Maddie foi vista em mais sítios do que Marco Polo. Algumas testemunhas viam Maddie e não faziam nada; outras viam Maddie num café e apanhavam uma palhinha por onde Maddie tinha bebido, ou um copo em que Maddie havia tocado. Nenhuma das testemunhas que viu Maddie se lembrou de apanhar Maddie, o que poderia ter sido útil.

Em terceiro lugar, ninguém pode deixar de estranhar o arquivamento de um caso que quase todo o País se empenhou em solucionar. Neste capítulo, a comunicação social fez um trabalho soberbo: recolheu a opinião de vizinhos dos McCann, de familiares dos McCann e do presidente da Câmara de Santarém. Entrevistou psi-

cólogos, pedopsiquiatras e o presidente da Câmara de Santarém. Organizou debates: de um lado estavam polícias, juristas, jornalistas e detectives privados; do outro estava o presidente da Câmara de Santarém.

Entretanto, no terreno, as buscas continuavam: roupas da criança foram cheiradas por cães portugueses, por cães ingleses, e pelo presidente da Câmara de Santarém. Embora se tenha falado apenas num, de facto registaram-se dois desaparecimentos: Maddie desapareceu do Algarve; Moita Flores desapareceu de Santarém.

Um canal de televisão convidou um espanhol especialista em expressões faciais que, depois de algum estudo, avançou que, sobretudo tendo em conta a sua sobranceira esquerda, Kate McCann escondia algo. Só não disse o que escondia porque, para isso, precisaria de passar três ou quatro meses a estudar a sobranceira direita. Mas ficou a informação valiosa.

E, primeiro diariamente, depois semanalmente, e mais tarde mensalmente, um jornalista entrevistava um detetive espanhol que sabia exactamente onde se encontrava Maddie e estava só a acabar de fazer a mala para a ir buscar, ou um taxista português que tinha transportado Maddie juntamente com um casal de raptos, ou um turista holandês que tinha visto um casal de árabes com uma criança loura igualzinha a Maddie que depois veio a verificar-se ser afinal um gato, ou um presidente da Câmara de Santarém. É difícil compreender a razão obscura pela qual nada disto fez avançar a investigação.

Os peregrinos

Continuação da Página 1

de quilómetros, para muitos um enorme sacrifício, para agradecer a desintoxicação dum ente querido que caiu nas malhas do flagelo dos estupefacientes. Ou até agradecer uma morte libertadora – uma encomenda da alma para Deus? Ou apenas para o sossego que o sono da morte pode ser para os que não acreditam no Além ou numa salvação? Mães, pais e avós, tios e tias, amigos, crianças e velhos, sujeitam-se a uma imensa tortura física por essas estradas e atalhos, apenas para que os filhos, irmãos netos e sobrinhos, deixem a mais atroz das tribulações que se pode ter na vida: ser-se um morto-vivo.

Aqueles que acham que o fenómeno da peregrinação a Fátima é uma coisa de velhos, de rústicos, de campônios, desenganam-se. Há gente divertida que caminha conversando como se a peregrinação fosse um passeio no parque. As razões são inúmeras, mas assentam quase

sempre na dor, na imensa solidão, medo, desalento, que afecta sempre os mesmos desde que o Mundo é Mundo – os tais a que Cristo se referiu no sermão da Montanha.

Seja o que for que se pense dos peregrinos – e ouve-se de tudo a seu respeito – uma coisa não podemos deixar de pensar: só quem faz a peregrinação é que sabe. Pois o que move esta gente simples nada tem a ver com ideias modernas ou antigas, com cultura ou incultura, instruídos ou analfabetos. Tem que ver com uma “coisa” a que se chama Fé, que não é mensurável nem faz discursos. Fé essa que se não move montanhas propriamente ditas, nos faz subi-las cantando. Aos aflitos chamou Cristo Sal da Terra e Luz do Mundo. E é bem provável que tivesse razão. Afinal, fazem coisas extraordinárias.

Matou por ciúmes

Movido pelo ciúme, um homem de 66 anos disparou uma caçadeira contra uma família que, junto à ponte do rio Sabor, em Torre de Moncorvo, se reunira em piquenique para festejar o aniversário de uma criança de cinco anos. Feriu gravemente um homem de 59 anos que pensava ter um caso amoroso com uma mulher com quem viveu e matou o irmão deste, de 47 anos, que corria em seu socorro.

O homicida confesso, José Correia, da Horta da Vilarça, também conhecido como ‘Zé da Macaca’, não gostou de ver a família Nascimento, da aldeia da Póvoa, a fazer um piquenique na margem do rio, onde também possui uma propriedade. Ali estavam os irmãos João

Carlos e António Maria, a mulher deste, Fernanda, os filhos do casal – a Carlota de quatro e o Noel que fazia cinco anos –, e ainda a irmã de Fernanda, Maria João, que tem uma filha de cinco anos, fruto de uma ligação com o assassino, José Correia. Perante a recusa da família em abandonar o local, este decidiu ir buscar uma caçadeira. “Regressou com a arma e não deu tempo para nada, começou a disparar a torto e a direito”, contou ao CM uma irmã das vítimas, Maria João Nascimento.

No final do tiroteio, António Maria jazia por terra, sem vida. Sobre o seu corpo, o pequenito Noel, que festejava o seu quinto aniversário, chorava. “Acorda, pai, acorda”, repetia, em desespero.

A VOZ DE PORTUGAL

Le plus ancien journal de langue portugaise au Canada

La Voix du Portugal - The Voice of Portugal
4231-B, Boul. St-Laurent, Mtl, Qc., Canada H2W 1Z4
Tél.: (514) 284-1813 Fax: (514) 284-6150
Courriel: jornal@avozdeportugal.com

Hebdomadaire fondé le 25 avril 1961

ÉDITEUR: Eduino Martins
DIRECTEUR: António Vallacorba
ADMINISTRATION ET RÉDACTION

Kevin Martins
RÉDACTEUR EN CHEF
ET INFOGRAPHISTE

Sylvio Martins

COLLABORATEURS:

Antero Branco, Elisa Rodrigues, Diamantino de Sousa, Dinora de Sousa, Helder Dias, J.J. Marques da Silva, João Mesquita, José de Sousa, Kevin Antunes, Manuel Carvalho, Maria Calisto, Mario Carvalho, Miguel Félix, Natércia Rodrigues, Pe. José Maria Cardoso, Tiago Múrias, Victor Hugo

CORRESPONDANTS: Portugal: António A. Archer, Augusto Machado, Helena Resende, Joel Neto, Lagoas da Silva, Manuel Rodrigues, Maria Helena Martins, Mário Soares,

Ricardo Araújo Pereira

PHOTOGRAPHES: Edgar Silveira, José Rodrigues, Anthony Nunes

DISTRIBUTION: José Eliso Moniz, Nelson Couto, Victor Medina
PUBLICITÉ:

Québec: Ethnique Média, Kevin Martins, Natércia Rodrigues, RPM
Portugal: PortMundo Lda

Tous droits réservés. Toute reproduction totale ou partielle est strictement interdite sans notre autorisation écrite.

Courrier de deuxième classe; Numéro de contrat: 1001787. Dépôts légaux à la Bibliothèque nationale du Québec et à la Bibliothèque nationale du Canada

Os textos, fotos e ilustrações publicados nesta edição são da inteira responsabilidade dos seus autores, não vinculando, directa ou indirectamente, o cariz editorial e informativo deste jornal.

ISSN: 0049-6790





BREVES

DEZASSEIS MORTOS EM TRÊS DIAS

Entre 1 e 3 de Agosto dezasseis pessoas morreram nas estradas portuguesas, mais nove do que as registadas em igual período do ano passado. Segundo dados avançados pela Brigada de Trânsito, foram registados 742 acidentes, dos quais 19 feridos graves e 240 feridos ligeiros e 16 vítimas mortais. O porta-voz da Brigada de Trânsito, o major Lourenço da Silva, admitiu, citado pela TSF, que a situação é «perfeitamente anormal», não sendo possível à GNR encontrar «uma explicação racional» para estes números.

ATENTADO NA CHINA FAZ 16 MORTOS

Pelo menos 16 pessoas morreram num ataque contra um posto fronteiriço chinês na cidade de Kashgar, na província de Xinjiang. Dois homens lançaram explosivos dum camião contra um grupo de polícias que realizava exercícios no local.

PORTUGAL É O TERCEIRO PAÍS DA OCDE COM MAIOR ECONOMIA INFORMAL

Portugal é terceiro país com o valor mais alto de economia informal, em termos de percentagem do PIB (22,3 por cento), em igual posição com Espanha, abaixo da Grécia (com 28,3 por cento) e da Itália (com 26,2 por cento). A economia informal, ou seja, as fraudes fiscais e a não declaração de rendimentos empresariais tem sido apontada como sendo um dos grandes «entraves» à inovação empresarial, à concorrência e à competitividade das Pequenas e Médias (PME) empresas.

EUROPA ATRAVESSA CRISE, ADMITE DURÃO BARROSO

O presidente da Comissão Europeia, Durão Barroso, que esteve em Portugal, admitiu que a Europa atravessa uma crise económica, contudo, defende que é necessária «uma atitude positiva e realista».

EUA: OBAMA E MCCAIN EMPATADOS, DIZ SONDAGEM

A mais recente sondagem do instituto Gallup indica, pela primeira vez, um empate entre o candidato democrata, Barck Obama, e o republicano, John McCain, na corrida à Casa Branca. Ambos recolhem 44% das intenções de voto.

Número de gastrossexuais está a aumentar

O número de gastrossexuais, homens que têm jeito para a culinária e conquistam as mulheres com essa habilidade, está a aumentar. Segundo um estudo da Future Foundation, o tempo que os homens passam actualmente na cozinha é cinco vezes superior ao de 1961.

Depois dos metrossexuais, caracterizados por homens que dão muito valor à aparência, surgem agora os gastrossexuais, que têm jeito para a culinária e até conquistam através dessa habilidade. Os gastrossexuais têm na maioria entre 25 e 45 anos, não são necessariamente ricos, mas têm jeito para escolher e misturar ingredientes e usam esse talento para seduzir as mulheres.

O conceito de gastrossexual foi criado pela Future Foundation, uma instituição que faz estudos de mercado, e que se inspirou em Jamie Oliver, um famoso cozinheiro britânico, depois de ter constatado que a tendência do homem moderno passar horas na cozinha tem vindo a crescer. Para 48 por cento dos entrevistados num estudo realizado em Inglaterra, saber cozinhar torna as pessoas mais atraentes.

140 mil com novo cartão

Mais de 140 mil portugueses têm Cartão do Cidadão, segundo dados



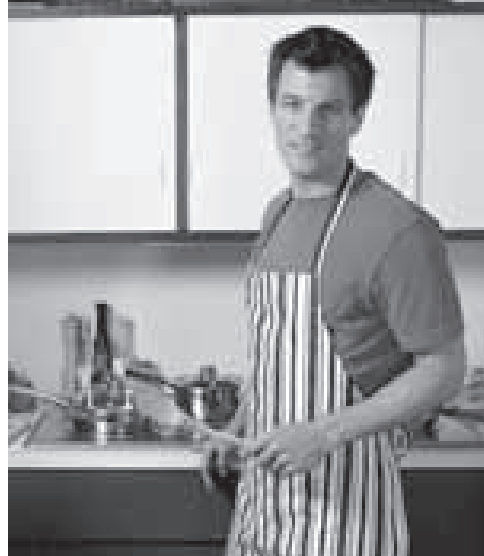
Madeira fixa máximos para combustíveis após recusa da Galp de reduzir preços

O Governo Regional da Madeira vai definir os preços máximos dos combustíveis na Região por considerar que a liberalização dos preços é ineficaz e devido à instabilidade dos mercados. Alberto João Jardim acrescentou ainda uma atitude de “colonial” da Galp para justificar a decisão de fixar preços administrativos, que será tomada no Conselho de Governo.

“Perante a baixa dos combustíveis em Lisboa, a Galp foi interpelada por que é que não se fazia a baixa dos combustíveis, aqui, no Funchal”, disse Alberto

No mesmo estudo, um quarto dos homens confessou que se serve da culinária para conquistar uma mulher.

Uma das razões apontadas para o cres-



cente número de gastrossexuais prende-se com o facto de serem cada vez mais os homens que vivem sozinhos e que assumem a responsabilidade das tarefas domésticas.

da Secretaria de Estado da Modernização Administrativa, que indica que este documento já está disponível em todo o país. “Já foram emitidos 144 mil cartões do cidadão, dos quais cerca de 30 mil aguardam levantamento” por parte dos requerentes, afirmou fonte do gabinete do ministro da Presidência. Os primeiros cartões foram emitidos há um ano, ficando primeiro disponíveis nos balcões de atendimento nas zonas do país com menos população e só este mês nas grandes cidades.

Presidente recusa perda de poderes

Continuação da Página 1

exercício das competências’ do Chefe de Estado.

Para o Presidente, apesar de o TC se ter pronunciado pela inconstitucionalidade de oito normas, outras lhe ‘suscitam sérias reservas de natureza político-institucional’. ‘Trata-se, acima de tudo, da norma relativa à dissolução da Assembleia Legislativa dos Açores que restringe as competências políticas do Presidente. Para Cavaco, a medida põe ‘em causa o equilíbrio e a configuração de poderes do sistema político previsto na Constituição’. O Presidente entende que o diploma implicaria que o Chefe de Estado estivesse sujeito a mais deveres de audição e consulta no que toca à dissolução da ALA do que os previstos para a dissolução do Parlamento nacional. E considerou que este é um precedente ‘perigoso’. ‘Semelhante prática desfiguraria o equilíbrio de poderes e afectaria o normal funcionamento das instituições da República.’ Depois de se dirigir ao País, Cavaco frisou aos jornalistas que ‘se não considerasse que estamos perante um precedente muito grave não teria falado aos portugueses’. O decreto que altera o Estatuto dos Açores foi aprovado por unanimidade no Parlamento. O PSD já se disponibilizou para atender à exigência de Cavaco. Mas o PS está intransigente. O CM apurou que Cavaco alertou Sócrates para o caso e que este terá concordado. Mas terá prevalecido a posição de Carlos César. Adivinha-se, assim, um braço-de-ferro entre o Presidente e o PS, com um desfecho imprevisível. A cooperação estratégica pode estar em causa.

CÉSAR RECONFIRMA POSIÇÃO E ATACA PR

Carlos César reagiu à comunicação do Presidente da República para ‘em nome do PS dos Açores e mandado pelo PS nacional’ dizer que reconfirmará, ‘na íntegra, todas as normas sobre as quais não exista um juízo de inconstitucionalidade’, sendo que nestas respeitará ‘as indicações do Tribunal Constitucional’. O líder do PS-Açores refere que esta posição ‘é fruto do trabalho que conduziu à aprovação da proposta por unanimidade’ e ‘radica, também, na convicção de que se trata da solução que melhor serve os interesses da Autonomia Açoriana e os interesses de Portugal’. Carlos César refere que, ‘na opinião do PS’, a atitude de Cavaco Silva ‘confirma a visão centralista e redutora das autonomias regionais, que tem sido apanágio do actual titular do cargo’. Segundo Carlos César, as dúvidas agora suscitadas pelo Presidente ‘deveriam ter sido colocadas ao Tribunal Constitucional’, que é, segundo César, ‘a entidade competente para ajuizar da sua conformidade com a Constituição’. O líder do PS-A garante que o PS agiu de forma ‘responsável e consciente’ e diz esperar que Cavaco Silva ‘respeite as decisões tomadas democraticamente pelos Parlamentos’.



**Silva, Langelier
& Pereira Inc.**

Assurances Pierre G. Séguin Inc.

Seguros e serviços financeiros

Tels.: 514-282-9976
514-288-5177
Fax: 514-848-0133

45 ANOS

75, Napoléon
Montreal (QC) H2W 1K5

1963 - 2008

CLÍNICA DE OPTOMETRIA LUSO



Alain Côté O.D.

Optometrista

Exames da vista - Óculos - Lentes de contacto

Tel.: (514) 849-9966

4242, Boul. St-Laurent, suite 204
Montreal, Qué., H2W 1Z3

Arménia Teixeira

Advogada

O'Hanlon Sanders Teixeira
4460, rua Sherbrooke Oeste
Westmount, Qc, H3Z 1E6

Tel.: (514) 985-0965 Fax: (514) 985-0005

4999, boul. Saint Charles, bur. 200-A

Pierrefonds, Qc, H9H 3M8

Fax: (514) 624-8632

**CENTRE DENTAIRE
DR. CATHERINE LUU**

DENTISTERIE GÉNÉRALE, ESTHÉTIQUE ET PROTHÈSES
IMPLANTS, SERVICES D'ORTHODONTIE, BLANCHIMENT



Mt-Royal
Bus 97 Est



Papineau
Bus 45

**4510, Cartier
angle Mt-Royal**

(514) 527-8701



AQUI CANADA

COORDENADO POR MIGUEL FÉLIX
mfelix@avozdeportugal.comProcesso Bernier:
segurança não foi
ameaçada

O ex-ministro dos Negócios Estrangeiros, Máximo Bernier, violou as regras do seu ministério quando esqueceu documentos privados do governo em casa de Julie Couillard. Se não pôs a segurança nacional em perigo, prejudicou no entanto a reputação do Canadá à escala internacional. É o que conclui um relatório interno do Ministério dos Negócios Estrangeiros que foi tornado público. O exame administrativo tinha sido lançado depois da demissão espectacular do ministro, em Maio. O relatório de 10 páginas, datado 16 de Julho, explica que os famosos documentos eram constituídos de um caderno de informação preparatório à cimeira da OTAN, um caderno em formato bolso “de cenários” para o programa da cimeira e um caderno de imprensa destinado ao porta-voz. Alguns eram classificados “segredos”, “confidenciais” ou “para uso interno da OTAN”. Ora, como a cimeira tinha terminado quando o ministro esqueceu os documentos em casa da sua ex-companheira, as razões que justificam a confidencialidade dos documentos “já não eram aplicáveis”, escreveram os autores.

Charest apazigua o
ardor dos jovens liberais

O primeiro-ministro Jean Charest recordou à juventude do seu partido, domingo, que o francês no Quebec está consagrado. Por conseguinte, apressou-se, no fim do 26º Congresso da Comissão-Juventude de Partido liberal do Quebec (PLQ), de tomar as suas distâncias de uma das principais resoluções adoptadas durante o fim-de-semana, ou seja de recomendar ao governo de implantar o bilinguismo integral no 6º ano do primário para todos os alunos quebequenses. Distanciou-se igualmente de outras resoluções essenciais preconizadas pela asa juvenil do seu partido, ou seja, de triplicar as despesas de escolaridade a fim de melhor financiar as universidades e favorecer uma maior democracia sindical.

Telemarketing: em breve,
uma lista de exclusão

O Conselho de radiodifusão e das telecomunicações canadenses (CRTC) oferecerá em breve aos consumidores canadenses que não querem solicitação telefónica a possibilidade de interromper estas chamadas indesejáveis. Depois de vários anos de discussões, o CRTC lançará, a 30 de Setembro próximo, uma Lista nacional de números de telecomunicações excluídos (LNTE) acessível a todos os cidadãos. Esta lista de exclusão, à qual deverão dobrar-se as empresas de tele-



marketing do país, sob penalidade de sanções, permitirá às pessoas que se inscrevem de retirar os seus coordenados das listas de chamada dos telefonistas do país.

Uma vez que um número será inscrito sobre o LNTE, as empresas de telemarketing terão 31 dias para retirá-lo das suas listas de chamadas. Para além deste prazo, as pessoas que serão outra vez incomodadas poderão apresentar uma queixa ao administrador da LNTE. As companhias e particulares que não respeitarem a nova regra estão expostos a multas que variam entre 1500 \$ para um particular e 15.000 \$ para uma empresa. No entanto, as chamadas de solicitação não serão todas proscritas pelo LNTE. As organizações caritativas, os partidos políticos, as firmas de sondagem, os jornais que procuram novos assinantes e as empresas que já têm relações de negócios com consumidores poderão continuar a efectuar chamadas.

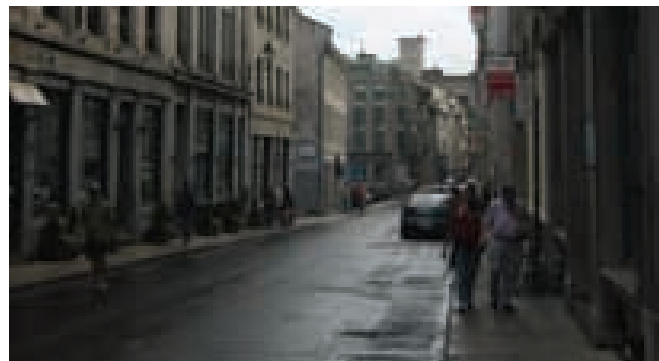
As pessoas que querem inscrever-se à Lista nacional dos números de telefone excluídos poderão fazê-lo, gratuitamente, todos os 3 anos, a partir de 30 de Setembro por Internet à www.LNTE-DNCL.gc.ca ou ainda por telefone ao 1-866-580-3625.

Quebeque receberá 4 bilhões de Ottawa

Ottawa e Quebeque concluíram um acordo sobre as infra-estruturas que permitirá à província receber quase quatro bilhões de dólares durante sete anos. O governo Charest aprovou este acordo há quase um mês, com a maior discrição, e demora a divulgar os detalhes. O dinheiro servirá para manter as estradas, financiar o Bairro dos espectáculos e melhorar os transportes públicos. Foi a Gazette Oficial que divulgou que o Conselho de Ministros do Governo Charest tinha concluído e seguidamente aprovado, a 30 de Junho, um acordo com o Governo Federal. Quebeque esperou por conseguinte um mês para assinalar



este desenlace importante. E o anúncio continua a ser bem discreto, dado que a Gazette Oficial é uma publicação pouco consultada pela população.

RÁDIO E TELEVISÃO DE PORTUGAL
RTP INTERNACIONAL

PROGRAMAÇÃO DESTA SEMANA

*Horário sujeito a modificações ** Hora de Montreal

QUARTA-FEIRA 06-08	QUINTA-FEIRA 07-08	SEXTA-FEIRA 08-08	SÁBADO 09-08	DOMINGO 10-08	SEGUNDA-FEIRA 11-08	TERÇA-FEIRA 12-08
01:30 BOM DIA PORTUGAL 04:00 MAGAZINE BRASIL CONTACTO ANTÓNIO DA SILVA (COMERCIANTE); AROUCA DE SÃO PAULO. 04:30 FÁBRICA DAS ANEDOTAS (III) 05:00 VERÃO TOTAL 08:00 JORNAL DA TARDE 09:00 A SENHORA DAS ÁGUAS 10:00 LUSITANA PAIXÃO 10:45 VERÃO TOTAL 13:00 PORTUGAL EM DIRECTO 14:00 CORAÇÃO MALANDRO 15:00 TELEJORNAL 16:00 O PREÇO CERTO 17:00 MAGAZINE BRASIL CONTACTO 17:15 O DIA DO REGICÍDIO 18:00 OCASIÃO 18:45 ANDAR POR CÁ 19:00 JORNAL DAS 24 HORAS 20:15 CORAÇÃO MALANDRO 20:45 A MINHA SOGRA É UMA BRUXA 21:15 TELEJORNAL MADEIRA 21:45 TELEJORNAL - AÇORES 22:15 MAGAZINE BRASIL CONTACTO 22:45 O PREÇO CERTO 23:30 O CONDE D'ABRANHOS 00:30 EM REPORTAGEM 01:00 30 MINUTOS	01:30 BOM DIA PORTUGAL 04:00 MAGAZINE CANADÁ CONTACTO CRUZEIRO LAGO ONTÁRIO; CLUBE DE CHATHAM- KENT; ANTÓNIO AZEVEDO. 04:30 FÁBRICA DAS ANEDOTAS (III) 05:00 VERÃO TOTAL 08:00 JORNAL DA TARDE 09:15 LUSITANA PAIXÃO 09:15 VERÃO TOTAL 10:45 VERÃO TOTAL 13:00 PORTUGAL EM DIRECTO 14:00 CORAÇÃO MALANDRO 15:00 TELEJORNAL 16:00 O PREÇO CERTO 17:00 MAGAZINE CANADÁ CONTACTO 17:15 NOS PASSOS DE MAGALHÃES 18:00 OCASIÃO 18:45 ANDAR POR CÁ 19:00 JORNAL DAS 24 HORAS 20:15 CORAÇÃO MALANDRO 20:45 A MINHA SOGRA É UMA BRUXA 21:15 TELEJORNAL MADEIRA 21:45 TELEJORNAL - AÇORES 22:15 MAGAZINE BRASIL CONTACTO 22:45 O PREÇO CERTO 23:30 O CONDE D'ABRANHOS 00:30 EM REPORTAGEM 01:00 30 MINUTOS	01:30 BOM DIA PORTUGAL 04:00 MAGAZINE TIMOR CONTACTO 04:30 FÁBRICA DAS ANEDOTAS (III) 05:00 VERÃO TOTAL 08:00 JORNAL DA TARDE 09:15 LUSITANA PAIXÃO 09:15 VERÃO TOTAL 10:45 VERÃO TOTAL 13:00 PORTUGAL EM DIRECTO 14:00 CORAÇÃO MALANDRO 15:00 TELEJORNAL 16:00 O PREÇO CERTO 16:30 MAGAZINE TIMOR CONTACTO 17:15 ENTRE PRATOS 17:45 DA TERRA AO MAR 18:15 LATITUDES 18:45 ANDAR POR CÁ 19:05 JORNAL DAS 24 HORAS 20:15 CORAÇÃO MALANDRO 20:45 A MINHA SOGRA É UMA BRUXA 21:15 TELEJORNAL MADEIRA 21:45 TELEJORNAL - AÇORES 22:15 MAGAZINE TIMOR CONTACTO 22:45 O PREÇO CERTO 23:30 OS CONTEMPORÂNEOS 00:30 PROGRAMA A DESIGNAR 01:00 GERAÇÃO CIENTISTA	01:30 ÁFRICA 7 DIAS 02:00 PROGRAMA A DESIGNAR 02:30 ÁFRICA DO SUL CONTACTO RICHEBOURG; PARIS; AJACCIO; ECULLY. 03:00 BOM DIA PORTUGAL 06:00 ZIG ZAG 07:00 JORNAL DA TARDE 08:00 JORNAL DA TARDE 09:15 A ALMA E A GENTE(R) 09:45 ANDRÉ VALENTE - CINEMA 11:30 ATLÂNTIDA/MADEIRA 13:00 SAL NA LÍNGUA 13:30 PARAÍSO FILMES 14:00 ANDAR POR CÁ 14:15 ÁFRICA DO SUL CONTACTO 15:00 TELEJORNAL 16:00 A FERREIRINHA 17:00 OS CONTEMPORÂNEOS 17:45 CONCERTO PELAS DIFERENÇAS 18:45 ANDAR POR CÁ 19:00 JORNAL DAS 24 HORAS 20:15 A ALMA E A GENTE 20:45 TELEJORNAL MADEIRA 21:15 TELEJORNAL - AÇORES 21:45 ÁFRICA DO SUL CONTACTO 22:15 ANDRÉ VALENTE 00:00 HERANÇAS D'OURO	01:30 NÓS 02:25 MAGAZINE EUROPA CONTACTO 03:00 BOM DIA PORTUGAL 05:00 EUCARISTIA DOMINICAL 06:00 ZIG ZAG 07:00 DA TERRA AO MAR(R) 07:30 TELERJORNAL 08:00 JORNAL DA TARDE 09:15 NOS PASSOS DE MAGALHÃES 10:00 GATO FEDORENTO 10:30 RECLAME 11:30 LATITUDES 12:00 SÓ VISTO! 13:00 OS CONTEMPORÂNEOS(R) 13:45 MODA PORTUGAL 14:15 MAGAZINE EUROPA CONTACTO 15:00 TELEJORNAL 16:00 TELERJORNAL 16:30 NOME DE CÓDIGO: SINTRA 17:15 PARAÍSO FILMES 17:45 CAMPEÕES -JOÃO RODRIGUES 18:30 SENTIDO DO GOSTO 18:45 ANDAR POR CÁ(R) 19:00 JORNAL DAS 24 HORAS 20:15 SAL NA LÍNGUA 20:45 TELEJORNAL 21:45 MAGAZINE EUROPA CONTACTO	22:15 MODA PORTUGAL 22:45 A GUERRA 23:45 MUDAR DE VIDA 00:15 ANDAR POR CÁ 00:30 SÓ VISTO!(R) 01:30 BOM DIA PORTUGAL 04:00 EUA CONTACTO - N. INGLAT 04:30 FÁBRICA DAS ANEDOTAS (III) 05:00 VERÃO TOTAL 08:00 JORNAL DA TARDE 09:15 LUSITANA PAIXÃO 10:45 VERÃO TOTAL 13:00 PORTUGAL EM DIRECTO 14:05 CORAÇÃO MALANDRO 15:00 TELEJORNAL 16:15 O PREÇO CERTO 17:00 JORNAL DA TARDE 17:30 DOENÇAS NEGRAS 18:15 HERANÇAS D'OURO 18:45 ANDAR POR CÁ(R) 19:00 JORNAL DAS 24 HORAS 20:15 CORAÇÃO MALANDRO 20:45 A MINHA SOGRA É UMA BRUXA 21:15 TELEJORNAL 22:15 EUA CONTACTO - N. INGLAT(R) 22:45 O PREÇO CERTO 23:30 CAMPEÕES	00:30 BOCAGE 01:30 BOM DIA PORTUGAL 04:00 MAGAZINE MACAU CONTACTO 04:30 FÁBRICA DAS ANEDOTAS (III) 05:00 VERÃO TOTAL 08:00 JORNAL DA TARDE 09:15 LUSITANA PAIXÃO 10:45 VERÃO TOTAL 13:00 PORTUGAL EM DIRECTO 14:00 CORAÇÃO MALANDRO 15:00 TELEJORNAL 16:00 O PREÇO CERTO 16:30 MAGAZINE MACAU CONTACTO 17:15 A ALMA E A GENTE 17:45 A HORA DE BACO(R) 18:15 SAL NA LÍNGUA(R) 18:45 ANDAR POR CÁ 19:00 JORNAL DAS 24 HORAS 20:15 CORAÇÃO MALANDRO 20:45 A MINHA SOGRA É UMA BRUXA 21:15 TELEJORNAL MADEIRA 21:45 TELEJORNAL - AÇORES 22:15 MAGAZINE MACAU CONTACTO 22:45 O PREÇO CERTO 23:30 PEDRO E INÊS 00:30 PROGRAMA A DESIGNAR

A VOZ DE PORTUGAL

Le plus ancien journal de langue portugaise au Canada

RECEBA O JORNAL
#1 DA COMUNIDADE
GRATUITAMENTE
POR E-MAILINSCREVEM-SE JÁ NO SITE WEB: WWW.AVOZDEPORTUGAL.COM

Telemóveis
a partir de

\$0*



Motorola K1



Motorola RAZR2



Motorola V3 Classic

Oferta válida até 31 de Agosto de 2008,
somente nas lojas Cotel Mobilité.
Com contrato Fido® de 3 anos*.

Valid until August 31, 2008, at Cotel Mobilité locations only.
With 3-year Fido® Agreement.



Always by your side



**Cotel
Mobilité**

Montreal
Cotel Mobilité
6295 Victoria
514.739.2355

Cotel Mobilité
35 rue Beaubien Est
514.270.2384

Cotel Mobilité
101 du Mont Royal O.
514.448.6996

Laval
Cotel Mobilité
1637 boul. Daniel Johnson
450.988.1088

Vendedor exclusivo



A \$5.95 monthly system access fee (non-government fee) and a \$0.6 monthly 911 emergency access fee (non-government fee) apply in addition to the monthly service fee. Local airtime over the allotted monthly minutes in the monthly plan, long-distance and roaming charges and any additional services selected and applicable taxes are extra and are also billed monthly. The \$25 Fido to Fido plan is available until August 31, 2008 with or without a Fido Agreement and applies to local airtime minutes only (excluding calls made and received on the expanded network, through Video Calling and calls made through Call Forwarding). Subject to Fido's Acceptable Use Policy. Some conditions apply. An Early Cancellation Fee (ECF) applies to all subscribers with a Fido Agreement. Offers are subject to change without prior notice. Fido and Always by your side are trademarks of Fido Solutions Inc.

VÁRIA

**CARREIRO (21 de Março - 19 de Abril)**

Carta Dominante: Valeta de Espadas, que significa que deverá manter-se sempre alerta. **Amor:** Andará muito exigente ao nível dos afectos e das carícias. Liberte toda a criatividade que existe dentro de si e aprenda a contemplar o Belo. **Saúde:** Sentir-se-á cheio de energia. **Dinheiro:** Aproveite bem as

oportunidades que lhe surjam. **Número da Sorte:** 61

Números da Semana: 8, 11, 22, 29, 32, 34.

**TOURO (20 de Abril - 20 de Maio)**

Carta Dominante: 4 de Copas, que significa Desgosto. **Amor:** Organize um jantar para reunir os seus amigos. Procure gastar o seu tempo na realização de coisas úteis a si e aos outros. **Saúde:** A rotina poderá levá-lo a estados depressivos. Combata-os com optimismo! **Dinheiro:** Não se precipite nos gastos.

Número da Sorte: 40 **Números da Semana:** 2, 3, 9, 20, 30, 45.

**GÉMEOS (21 de Maio - 20 de Junho)**

Carta Dominante: 2 de Paus, que significa Perda de Oportunidades. **Amor:** A seta do Cupido espera por si. Que a beleza da Aurora invada a sua vida! **Saúde:** Tendência para dores musculares. **Dinheiro:** Boa altura para comprar casa desde

que aproveite as oportunidades certas.

Número da Sorte: 24 **Números da Semana:** 11, 17, 22, 40, 43, 49.

**CARANGUEJO (21 Junho - 22 de Julho)**

Carta Dominante: Rainha de Ouros, que significa Ambição. **Amor:** Aproveite com muita sabedoria os conselhos da sua família. Perdoe aos outros e a si próprio. **Saúde:** Coma alimentos com mais vitaminas. **Dinheiro:** Não misture a amiza-

de com os negócios, poderá vir a arrepender-se se o fizer.

Número da Sorte: 77

Números da Semana: 14, 21, 30, 33, 38, 45.

**LEÃO (23 de Julho - 22 de Agosto)**

Carta Dominante: 7 de Espadas, que significa Novos Planos. **Amor:** Sentir-se-á liberto para expressar os seus sentimentos e amar livremente. Que o seu tempo seja gasto a amar! **Saúde:** Estará melhor do que habitualmente.

Dinheiro: Boa altura para pedir um aumento ao seu chefe.

Número da Sorte: 57

Números da Semana: 2, 11, 23, 30, 35, 39.

**VIRGEM (23 de Agosto - 22 de Setembro)**

Carta Dominante: 4 de Espadas, que significa Inquietação. **Amor:** Dê mais atenção à pessoa que tem a seu lado. Não deixe que os assuntos domésticos interfiram na sua vida amorosa. **Saúde:** Faça exames médicos.

Dinheiro: Pode fazer aquele negócio que tanto deseja.

Número da Sorte: 54

Números da Semana: 1, 5, 19, 25, 40, 47.

**BALANÇA (23 de Setembro - 22 de Outubro)**

Carta Dominante: Ás de Espadas, que significa Sucesso. **Amor:** Irá ter notícias de uma pessoa muito especial, com a qual não mantem contacto já há algum tempo. Que a alegria de viver esteja sempre na sua vida!

Saúde: Momento calmo, sem preocupações.

Dinheiro: Sem problemas neste campo da sua vida.

Número da Sorte: 51

Números da Semana: 5, 6, 10, 28, 32, 39.

**ESCORPIÃO (23 de Outubro - 21 de Novembro)**

Carta Dominante: Ás de Paus, que significa Energia. **Amor:** Demonstre o seu amor com jantares românticos. Que os seus mais belos sonhos se tornem realidade. **Saúde:** O seu sistema imunitário está muito sensível, seja

prudente.

Dinheiro: Momento favorável.

Número da Sorte: 23

Números da Semana: 7, 9, 10, 22, 33, 44.

**SAGITÁRIO (22 de Novembro - 21 de Dezembro)**

Carta Dominante: 9 de Copas, que significa Vitória. **Amor:** A sua vida amorosa dará uma grande volta brevemente. Que a alegria de viver esteja sempre na sua vida! **Saúde:** Consulte o seu médico.

Dinheiro: Evite gastos supérfluos.

Número da Sorte: 45

Números da Semana: 4, 8, 25, 30, 47, 49.

**CAPRICÓRNIO (22 Dezembro - 20 de Janeiro)**

Carta Dominante: Rei de Paus, que significa Força. **Amor:** Não deixe que a pessoa que tem ao seu lado sinta a falta da sua atenção e carinho. A felicidade é de tal forma importante que deve esforçar-se para a alcançar.

Saúde: O seu sistema nervoso anda um pouco alterado.

Dinheiro: Os investimentos estão favorecidos.

Número da Sorte: 36

Números da Semana: 1, 4, 6, 9, 15, 20.

**AQUÁRIO (21 de Janeiro - 18 de Fevereiro)**

Carta Dominante: 9 de Espadas, que significa Mau Pressentimento. **Amor:** Não se deixe iludir pelo aspecto físico, procure ver primeiro quem as pessoas são realmente por dentro. Seja

verdadeiro, a verdade é eterna e a mentira dura apenas algum tempo.

Saúde: Poderá sofrer de alguma retenção de líquidos.

Dinheiro: Não seja irresponsável e pense bem no seu futuro.

Número da Sorte: 59

Números da Semana: 8, 15, 19, 36, 38, 42.

**PEIXES (19 de Fevereiro - 20 de Março)**

Carta Dominante: 10 de Paus, que significa Sucessos Temporários. **Amor:** O seu coração poderá ser invadido pela saudade, que o vai deixar melancólico. Não se deixe manipular pelos seus próprios pensamentos!

Saúde: Previna-se contra constipações.

Dinheiro: Nada o preocupará.

Número da Sorte: 32

Números da Semana: 12, 15, 22, 29, 35, 36.

MUITO BONS SOMOS NÓS

A cidade de Rita Pereira



Joel Neto
jornal@avozdeportugal.com

Convidada para a ante-estreia de “Sexo e a Cidade”, a “actriz” Rita Pereira fez, naturalmente, por dar nas vistas. Trouxe um vestido decotado, lilás suficiente para destacar a milagrosa cor de mel de tudo o que se lhe escapava, e ao ver um microfone precipitou-se sobre ele. “Com qual das quatro personagens da série eu me identifico? Fácil: com a Samantha”, disparou. “Tenho um bocadinho da Samantha, como tantas outras mulheres, embora a maioria não o admita. Mas eu admito sem pudores. Aliás, se pudesse representar uma delas, escolhia a Samantha. Ela é muito gira e tem traços de personalidade fascinantes.”

Tive pena. De todas estas raparigas surgidas com o advento “Morangos Com Açúcar”, Rita Pereira foi a primeira cujo nome eu fiz questão de decorar. Não seguramente por causa do seu indiscutível talento enquanto “actriz”, mas por outro lado também não apenas devido à sua cor de mel – também devido à sua silhueta generosa, ao seu nariz pontiagudo e ao seu sorriso excessivo. Já vos disse: gosto de mulheres imperfeitas – e Rita Pereira, não sendo a mais imperfeita de todas, é talvez a mais perfeitamente imperfeita delas. Que a imprensa lhe dê um quadrado todas as semanas, não me admira nada – desse-lhe uma página inteira por dia e podia contar comigo na mesma.

Acontece que Rita não faz a mínima ideia do que está a falar. Primeiro, porque impregna a palavra “pudor” de uma conotação que pode ficar muito bem na espuma semanal das revistas “de sociedade”, mas vai saber-lhe mal quando um dia ela própria tropeçar num dicionário e decidir perceber o que significam as palavras que andou a utilizar quando ainda era bonita. Depois, porque não sabe quem é Samantha, a personagem interpretada por Kim Cattrall – e porque, não sabendo quem é Samantha, não sabe também quem é Carrie, quem é Charlotte, quem é Miranda ou sequer o que pretende ser “Sexo e a Cidade”. Estou convencido, aliás, que dois terços das restantes admiradoras da série também não sabem – e que vão assistir ao filme ainda sem o saberem.

Vamos a ver: a única personagem que verdadeiramente interessa em “Sexo e a Cidade” é Carrie Bradshaw, a bela trintona nova-iorquina cuja curiosidade leva de simples ‘fashion victim’ a colunista da Vogue para os assuntos do sexo e do amor. Nenhuma das restantes três

existe – todas elas são apenas alter egos de Carrie. Charlotte York é o seu lado naïve, conservador e romântico – a parte de Carrie que sonha com um casamento tradicional, construído a partir de encontros às sete da tarde e jantares à luz de velas. Samantha Jones é o seu lado individualista, selvagem e ressentido – a parte de Bradshaw que se cansa das convenções sobre as relações a dois e se sente tentada a usá-las apenas para a satisfação dos próprios instintos. E Miranda Hobbes é o seu lado racional, céptico e bulímico – a parte da colunista que deseja apenas concentrar-se no trabalho, concedendo-se momentos ocasionais de prazer, mas regressando de imediato àquilo que está ali para fazer, que é uma coluna para a Vogue e mais nada.

Que é Carrie Bradshaw, pois? Nenhuma delas – e todas ao mesmo tempo. Se Charlotte, Samantha e Miranda ganham carne e osso, é porque a série precisa de um coro grego – e sobretudo porque é muito mais fácil encenar diálogos do que monólogos, nomeadamente durante cem episódios. Na verdade, tudo poderia passar-se apenas na cabeça de Carrie, assombrada alternadamente por um anjinho, um diabinho e o próprio Virgílio escalando as costas do demónio. É Carrie quem, no fundo, sonha com um casamento de branco, se vingando com promiscuidade do fracasso da sua procura e, quando nada de íntimo resulta, se vira para o trabalho e para os bolos de chocolate.

E, no entanto, o mote que persiste é o de Charlotte. É ele o mote de Carrie – e é ele, inevitavelmente, o mote de Samantha e de Miranda. Não tenhamos ilusões: aquilo de que “Sexo e a Cidade” fala não é de sexo nem de cidade – é da procura do amor numa cidade onde, apesar de tudo, há sexo a mais. Ora, se a “actriz” Rita Pereira quer procurar mais sexo ainda numa cidade onde, pelo visto, não há amor, tudo bem. Está no seu direito – e sabe deus como a simples sugestão pode ser tentadora para qualquer mortal que se preze. Não venha é, de forma tolinha, culpar Samantha Jones por isso.

«Se a “actriz” Rita Pereira quer procurar mais sexo ainda numa cidade onde não há amor, tudo bem. Está no seu direito – e sabe deus como a simples sugestão pode ser tentadora. Mas não venha, de forma tolinha, culpar Samantha Jones por isso»

Traduções
Sandy Martins

Traduções de documentos
em Português,
Inglês e Francês.
Traduções urgentes nas
mais diversas áreas

Contacte
514-943-7907

Ainda não sabe onde vai ficar durante as suas férias na...

ilha Terceira?

Experimente a Casa do Guilherme,
o melhor para a sua família, com conforto e privacidade.

Capacidade para até 7 pessoas. Estadia a partir de 3 dias. Disponível no Carnaval,
nos Santos Reis, em Agosto, no Natal e nos restantes meses do ano.

Preços especiais para reservas antecipadas e estadias superiores a duas semanas.

RESERVE JÁ!

Localização: Vila da Calheta, Terra da Calheta, Açores
Contacto: T. 298 610 000 / 298 610 001 / 298 610 002 / 298 610 003
Preço base: entre 250 euros e 450 euros por semana (entre 5170 e 8840 por temporada)
Contacto: Telefone +351 911 412 140, e-mail: info@casadoguilherme.com
Mais informações: www.casadoguilherme.com.pt / www.hotelcalheta.com

O que comer quando o calor aperta

Patrícia Tadeia
jornal@avozdeportugal.com

Verão pode ser sinónimo de descanso, mas o cuidado com a alimentação não pode tirar férias. Preparei um guia para sobreviver aos pecados do mês de Agosto. Para a maioria das pessoas as férias são sinónimo de menos actividade, mesmo porque a ideia é recuperar do cansaço do trabalho.

Mas há que fugir aos extremos. “Tem de haver um equilíbrio nutricional. Quem diminui a actividade durante o Verão deve ter um cuidado acrescido com a alimentação. Devem fazer várias refeições e rever as quantidades que ingere”, diz Alexandra Bento, presidente da Associação Portuguesa de Nutricionistas. Mas há também que ter em conta o exemplo contrário: “Se esta época é sinónimo de grandes actividades, passeios na praia, passeios de bicicleta, desportos mais radicais, o cuidado com a alimentação já será outro”, diz.

Em todos os casos há, contudo, um tema comum e transversal. Segundo a nutricionista, “a preocupação número um durante a época quente é a hidratação”. Como

tam sempre pelo ‘iced tea’ ou coca-cola, ambos desadequados para a idade, pois contêm cafeína. Não são nada benéficos para a saúde das crianças, 200 ou 300 calorias é demasiado para os mais pequenos”, explica Paula Veloso. Além disso acrescenta: “A grande dificuldade que as crianças têm em emagrecer prende-se com o egoísmo dos adultos, que não abdicam de certos alimentos que lhes dão prazer e têm-nos em casa. Nas minhas consultas vejo crianças responsáveis, mas que, se não têm o apoio dos pais, não emagrecem. Não existe uma ditadura das dietas”. Quanto aos erros, no Verão, são mais que muitos. “Deve-se evitar os alimentos com gorduras, já que são vocacionados para normalizar a temperatura corporal, mas no Inverno”, adianta Alexandra Bento. Por isso, aconselha “a ingestão de refeições mais leves, como saladas ou peixe grelhado”.

Gelados com bom senso

Habitual no Verão é aquele desejo imenso de comer gelados, atitude que a nutricionista Alexandra Bento não condena,



tal, aconselha, além da água, a ingestão de bebidas de fruta. “Têm uma dupla finalidade, hidratam, além de reporem vitaminas e minerais”, explica.

Já a nutricionista Paula Veloso alerta para o que não se deve beber no Verão. “Os refrigerantes são um grande erro, principalmente quando ingeridos pelas crianças. Bebem-nos porque são fáceis de engolir, rapidamente chegam ao intestino e não dão a sensação de se estar cheio”, explica.

Bebidas com cafeína

Segundo a autora do livro “Dieta sem castigo - O melhor para o meu filho”, as crianças não bebem leite nem água. “Op-

mas claro, tem de haver “bom senso e moderação”. “Não é comer um de manhã, outro à tarde e outro à noite”.

Controlar o nosso desejo incontrolável de doces já é difícil. Quando falamos dos mais pequenos, mais complicado se torna. Por isso, Paula Veloso lança uma sugestão.

“Devemos estabelecer a diferença entre os três meses que eles têm de férias da escola e o período em que vão para a praia. Nesses oito ou quinze dias, devem aproveitar, relaxar e então fazer umas ‘asneiritas’. Mas, claro, incentivar o desporto na praia, como nadar, andar de bicicleta, jogar às raquetas”.

Deixar de fumar...

Coordenado por Natércia Rodrigues
nrodrigues@avozdeportugal.com



Quer viver melhor? Deixe de fumar. Saiba como fazê-lo.

Porque devo deixar de fumar? Em primeiro lugar, por uma questão de saúde. Parar de fumar diminui o risco de morte prematura. Os ex-fumadores vivem em média mais anos do que os fumadores e reduzem o risco de virem a sofrer de uma doença cardiovascular, de cancro ou de doenças respiratórias graves e incapacitantes.

Vale a pena parar de fumar em qualquer idade. Os benefícios são tanto maiores, quanto mais cedo se parar de fumar.

Quais são os benefícios de deixar de fumar? Após oito horas, os níveis de monóxido de carbono no organismo baixam e os de oxigénio aumentam;

Passadas 72 horas, a capacidade pulmonar aumenta e a respiração torna-se mais fácil;

Com cinco anos de abstinência do tabaco, o risco de cancro da boca e do esófago é reduzido para metade;

Ao final de dez anos, o risco de cancro do pulmão é já metade do verificado em fumadores, e o de outros cancros diminui consideravelmente.

Após 15 anos de abstinência, o risco de doença cardiovascular é igual ao de um não fumador do mesmo sexo e idade.

A aparência renovada, o hálito mais fresco, o travar do envelhecimento precoce e a poupança económica são factores adicionais que podem motivar a sua decisão.



Como devo proceder?

Deixar de fumar pode ser difícil. Tratando-se de um hábito com dependência física e psíquica, os sintomas de privação do tabaco nem sempre se conseguem ultrapassar sem ajuda. Planeie a sua decisão calmamente e, se necessário, recorra

a apoio médico. Envolve família, amigos e colegas de trabalho no processo.

Onde posso encontrar ajuda? Consulte o seu médico de família. Ele poderá indicar-lhe medicamentos (alguns de venda livre), cuja utilização duplica o grau de sucesso de parar de fumar, recomendar-lhe apoio psicológico ou encaminhá-lo para as consultas de cessação tabágica, disponíveis em vários pontos do país.

Consultas para deixar de fumar: Local, horário e contactos - Adobe Acrobat - 311 Kb

Conselhos úteis

Quer deixar de fumar e decidir fazê-lo são os passos mais importantes. Mas pas-



sar à prática exige esforço e auto-disciplina. Algumas rotinas poderão facilitar a tarefa:

Fixe um dia para deixar de fumar. O estabelecimento de uma data ajuda a criar um sentimento de compromisso. Anuncie aos outros a sua decisão. Envolver os que lhe são mais próximos garante-lhe apoio e solidariedade. Identifique os seus hábitos tabágicos. Saber em que circunstância fuma habitualmente permite-lhe criar estratégias para contorná-las.

Elabore uma lista de motivos para deixar de fumar e releia-a sempre que pensar em desistir.

Aprenda a reagir à vontade de fumar. Os momentos em que sente grande desejo de voltar a fumar duram apenas alguns minutos.

Faça uma alimentação saudável. Se a sua preocupação é o ganho de peso associado ao abandono do tabaco, procure substituir as gorduras, o açúcar e os alimentos ricos em sal por saladas, frutas e legumes.

Tente evitar a proximidade de fumadores, bem como os cigarros e todos os objectos relacionados com o hábito de fumar.

Pratique actividade física. Não só contribui para uma boa forma física, como ajuda a combater a ansiedade e as alterações de humor próprias dos ex-fumadores.

Com o dinheiro que poupar no tabaco, ofereça-se uma prenda que deseje há muito tempo.

Se não conseguir à primeira, nada está perdido. A recaída faz parte do processo de mudança. Marque uma nova data e volte a tentar.

VÁRIA

Portáteis a 50 euros

O Governo português assinou o protocolo com a gigante informática Intel para produzir, juntamente com a empresa portuguesa JP Sá Couto, os primeiros computadores portáteis portugueses, vocacionados para as crianças. José Sócrates garantiu que até ao início do próximo ano lectivo, meio milhão destes portáteis começará a ser distribuído aos alunos do Primeiro Ciclo.



O portátil, chamado Magalhães, no âmbito do programa e-escolinha, será gratuito para os alunos abrangidos pelo primeiro escalão da acção social, 20 euros para os inscritos no escalão B e para as famílias que não beneficiam de qualquer apoio custará 50 euros. Para o público em geral ainda não foram estabelecidos os preços de venda.

Os primeiros portáteis feitos na íntegra em Portugal serão elaborados pela JP Sá Couto, empresa de componentes informáticos, que vai construir em Matosinhos uma fábrica totalmente direccionada para o Magalhães, criando cerca de mil empregos qualificados no processo. O presidente da empresa, João Paulo Sá Couto, garante que “o objectivo, para além do mercado nacional, é a globalização”, tendo o consórcio português – que inclui ainda a Prológica – iniciado negociações em África, na América Latina e na Europa. Salientando o que considera ser “o portátil mais competitivo do mercado”, a fábrica terá capacidade para produzir 40 mil portáteis por



mês “mas com capacidade para aumentar este número em função das encomendas”, que já garante ter.

O preço de produção ainda não foi adiantado pela JP Sá Couto, mas as estimativas apontam para valores entre os cem e os 180 euros. A diferença entre o custo de produção e o preço final vai ser suportada pelo Estado e entidades privadas envolvidas no projecto, para os Magalhães destinados ao programa e-escolinha.

O portátil, cujo nome é uma referência ao navegador português Fernão de Magalhães autor da primeira circum-navegação do Mundo, tem nesta primeira fase 30% de componentes nacionais, mas a JP Sá Couto garante que, “a curto prazo, todos os componentes serão nacionais”, com excepção do processador da Intel.

Ténis: Michelle Brito melhor portuguesa de sempre do ranking

Continuação da Página 1

norte-americana Serena Williams.

Depois de se estreiar no quadro com um triunfo sobre a argentina Gisela Dulko, que defendia o estatuto de 34 jogadora do “ranking”, por 7-5 e 7-6(7-1), Michelle de Brito acabou por ser derrotada pela mais nova das irmãs Williams, mas ainda conseguiu a proeza de ganhar um “set” à norte-americana, perdendo por 4-6, 6-3 e 6-2.

Na semana seguinte, em Los Angeles, Michelle de Brito não foi tão feliz e ficou-se logo pela primeira ronda do “qualifying”, compensando a frustração uma semana depois, em Montreal, num dos torneios mais cotados do circuito profissional, que distribui 1,3 milhões de dólares em prémios, foi vencida pela russa Dinora Safina.

Depois de uma agradável participação na Taça Rogers em ténis, em Montreal, onde caiu nos oitavos-de-final com a russa Svetlana Kuznetzova, em três “sets” de 7-5, 2-6 e 6-4, Michelle Brito reforça o título de melhor tenista portuguesa. A atleta de 15 anos subiu 31 posições, estando agora em 131.º lugar, com 253 pontos e mais perto do objectivo de chegar ao top 100.



A tenista de 15 anos que reside na Florida demonstrou que é uma grande promessa do ténis. Michelle Larcher

de Brito teve mais eficácia no primeiro serviço (62 contra 58 por cento), fez menos duplas faltas (três contra quatro) e conseguiu o mesmo número de “breaks” que a rival (seis para cada), mas a russa dispôs de 21 pontos de “break” (29 por cento) e a portuguesa apenas de 13



(46 por cento).

Com os pontos conquistados em Montreal, Michelle Brito já garantiu a melhor posição de sempre de uma portuguesa no ranking WTA, ultrapassando Frederica Piedade (142, a 15 de Maio de 2006).

Classificação WTA

- 1.º (1) Ana Ivanovic (Sérvia), 3887 pontos
- 2.º (2) Jelena Jankovic (Sérvia), 3745
- 3.º (4) Svetlana Kuznetzova (Rússia), 3505
- 4.º (3) Maria Sharapova (Rússia), 3256
- 5.º (5) Serena Williams (Estados Unidos), 3251



(...)

- 131.º (169) Michelle Larcher de Brito, 253
- 204.º (197) Neuza Silva, 143
- 255.º (262) Frederica Piedade, 104
- 479.º (471) Catarina Ferreira, 35
- 533.º (559) Magali de Lattre, 30
- 771.º (769) Ana Catarina Nogueira, 12
- 875.º (869) Maria João Koehler, 8
- 1017.º (1016) Demi-Manuella Barão Rodrigues, 4

AGÊNCIA DE VIAGENS LISBOA

AGÊNCIA IATA
TITULAR DE UM POME DO QUERO

TEMOS VIAGENS PARA TODO O MUNDO
VOOS / HOTÉIS / CARROS / VILLAS

PORTUGAL E AMÉRICA LATINA

VIAGENS EM GRUPO OU INDIVIDUAL
SERVIÇO PERSONALIZADO

OFERECEMOS:

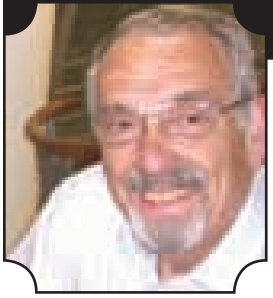
- SERVIÇOS DE TRADUÇÃO RECONHECIDA
- PREENCHIMENTO DE DOCUMENTOS
- CONTENTORES

VENHA VISITAR-NOS
ESTAMOS AO SEU INTERIO DISPOR ... CONTACTE-NOS:

355 RACHEL ESTE • MONTREAL • Q.C. • CANADÁ • H2W 1E8
TEL: 514.844.3054 FAX: 514.844.4924
E-MAIL: JOSE.ALEXANDRE@QC.AIRA.COM

COM O TEMPO ASSIM

Oh, o sol e o calor mexicanos!



António Vallacorba
avallacorba@avozdeportugal.com

As últimas semanas de Julho e a primeira de Agosto, durante as quais a sociedade em geral escolhe para tirar umas merecidas férias, quicá entregando-se a muitas actividades de lazer que por aí costumam abundar, têm sido uma autêntica desgraça em termos de pouco sol e muita chuva, com altos prejuízos

de “caixotes” de ferro e cimento erguidos para o céu.

Felizmente, ficámos hospedados num complexo de vários edifícios, com o máximo de três pisos cada um e no estilo arquitectónico da antiga civilização maiana.

Para quem prefere gastar o seu tempo nos desportos náuticos, fazer compras ou deslumbrar-se com a paisagem circundante, sítios históricos, etc., a cidade de Cancun, a apenas 30 km de distância,



para as colheitas e grande decepção para quem porventura não pôde ausentar-se para “terras mais férteis”...

Não podemos, por isso, deixar de recordar com muita saudade os apazíveis dias de calor, sol e praia que um grupo de familiares e amigos passou na estância turística de Puerto Morelos, México, para celebrar o 10º aniversário do casal Cynthia e Nelson.

É juntar o útil ao agradável, quando, nessa circunstância e em gozo de férias, se consegue conjugar todo um conjunto de coisas para desfrutar e para todos os gostos, sobretudo para quem procura a evasão do tempo inóspito e deliciar-se sob o calor do sol amigo, nas praias de areia fina dum paraíso terrestre!

Puerto Morelos, na península de Yucatan, estado de Quintana Roo, está situado numa zona privilegiada com mais de 20 km de praias de areia branca, banhada pelas águas tépidas, de verde celeste, do Mar das Caraíbas.

Não admira, pois, o incrível número de hotéis dispersos ao longo de toda essa faixa litorânea, muitos deles, verdade se diga, sem gosto estético nas suas formas

oferece tudo isso e muito mais. Como, por exemplo, ir de “catamaran” à exótica Ilha das Mulheres, explorar o maravilhoso legado das majestosas pirâmides, palácios e templos de Tulum, na costa caráiba, Chichen Itza e Uxmal, em Yucatan, entre outros. Convenhamos, com dias e dias de intenso sol e de temperaturas sempre acima dos 30 graus, é especialmente perigoso expor-se aos elementos depois do meio-dia, quer nas praias, quer nas piscinas dos hotéis, embora todos eles estejam equipados com guarda-sóis e outras facilidades semelhantes. Embora com muitos vestígios de pobreza por toda a parte, esta zona sul do México, tal como no norte, continua em franca expansão económica. Por onde quer que se passe, lá está a construção no seu melhor, mas que, devido ao intenso calor, muita dela é efectuada durante a noite!

Ah, é verdade: Em certo dia, não pudemos escapar, por algumas horas, aos efeitos atemorizantes de uma mini-tempestade tropical que fustigou com chuva e vento toda a zona supramencionada.

Elevá (pois é).



Coisas do Corisco



José de Sousa
jornal@avozdeportugal.com

Caros leitores, Estamos de volta depois de umas férias, bem merecidas para alguns, para outros não tanto, mas

como costuma-se dizer, “entre Maria va José”. Eu sempre procuro umas coriscadas bem à maneira, porque, segundo uma sondagem de nada científica, são muitos os adeptos desta crónica, que não passa de uma brincadeira entre os estimados leitores do jornal A Voz de Portugal, que tão generosamente me acolhe no seu seio, e eu. Muitos de nós, de vez em quando, tomamos um copito a mais e fazemos certas coisas que, mais tarde, com a cabeça fria, questionamos. Perguntamos a nós-mesmos como chegámos a tal situação, por vezes não muito bonita...

Mas esta de um cego na França que, podre de beber, instalou-se no volante do carro do seu amigo, conduzindo sempre em ziguezague. Felizmente, a patrulha de polícia de Neuves Maisons apreendeu-o, por sorte, antes da coisa virar a desastre. Mas se um cego não pode conduzir, um árabe pode ter 4 esposas... Mas um de-

les, com 56 anos, tinha 6 – imaginem! Foi preso e vai passar num tribunal da Charia, lei Muçulmana. É caso para lembrar-me da minha tia-avó Bernaldinha, da rua da Grotinha, que dizia para o marido, quando este tomava uns copitos a mais – outra vez os copos –, “Alceu, já te disse que cornos não existem, são coisas que estão tentando pôr-te na cabeça”. Ai Jesus! Onde foi ela buscar tal expressão, nunca tive a coragem de lhe perguntar.

Para terminar, mostramos aqui uma foto



– porque uma imagem vale 1000 palavras – de um SPA em que as mulheres e os homens podem ir arranjar os pés e as unhas dos pés, não por um ser-humano, mas sim, por uns peixinhos! Vocês só têm que pôr os pés num grande aquário e é um tal trabalhar de peixinhos... Louvado seja Deus.

Visite-nos das 11h00 às 23h00

Bistro

Restaurante

Especial todos os dias

Segunda: Leitão à baírrada
 Terça: Bacalhau à casa
 Quarta: Arroz de marisco
 Quinta: Lulas e camarão grelhados
 Sexta: Dobrada a moda da casa
 Sábado: Caçarola de mariscos

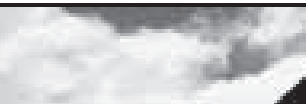
ESPECIAIS TODOS OS DIAS AO MEIO-DIA
TABLE D'HÔTE TODAS AS NOITES

Sala de recepções até 90 pessoas para baptizados comunhões e crismas

Serviço de estacionamento gratuito todos os dias ao meio-dia e à noite

Reservem com antecedência

172, rue DULUTH este, Montreal
Tel.: (514) 987-1530



Santander Totta
4245 BOUL. ST-LAURENT TEL.: 514.281.0702
CÂMBIO DO DOLAR CANADIANO
5 de Agosto de 2008
1 Euro = CAD 1.624080

Consulado Geral
de Portugal em Montreal
2020 Rua University, suite 2425

Tel.: 514.499.0359
www.secomunidades.pt

**URGÊNCIAS
E SERVIÇOS PÚBLICOS**

Polícia, Fogo, Ambulância	9-1-1
Cidade de Montreal	3-1-1
Acidentes de trabalho	514.903.3000
Ajuda social	514.872.4922
Assurance-emploi	514.644.4545
Assurance Maladie	514.864.3411
Emigração Canadá	514.496.1010
Emigração Quebec	514.873.2445
Hospital Hôtel-Dieu	514.890.8000
Hospital Royal Victoria	514.842.1231
Hospital Ste-Justine	514.345.4931
Normas do trabalho	514.873.7061

ASSOCIAÇÕES E CLUBES

Ass. dos Pais	514.495.3284
Ass. N. Sra. de Fátima	450.681.0612
Ass. Port. do Canadá	514.844.2269
Ass. Port. do Espírito Santo	514.254.4647
Ass. Port. de Lasalle	514.366.6305
Ass. Port. de Ste-Thérèse	514.435.0301
Ass. Port. do West Island	514.684.0857
Casa dos Açores do Qc	514.388.4129
Casa do Ribatejo	514.729.9822
Centro de Ajuda à Família	514.982.0804
Centro Acção Sócio-Com	514.842.8045
Centro do Espírito Santo	514.353.1550
Clube Oriental de Mtl	514.342.4373
Clube Portugal de Mtl	514.844.1406
Instituto Cultural Açoriano	514.323.7391
Filar. de Laval	514.844.2269
Filar. Portuguesa de Mtl	514.982.0688
Folc. Campinos do Ribatejo	514.353.3577
Folc. Português de Mtl	514.739.9322
Missão N. Sra. de Fátima	450.687.4035
Missão Santa Cruz	514.844.1011
Rancho Folc. Verde Minho	514.768.7634
Sporting Clube de Mtl	514.499.9420
Sport Montreal e Benfica	514.273.4389

ENSINO

Portuguesa Brossard	450.659.4359
Portuguesa de Laval	450.681.7420
Portuguesa Santa Cruz	514.844.1011
Português do Atlântico	514.387.1551
Lusitana de Montreal	514.353.2827

AGÊNCIAS DE VIAGENS
ALGARVE
681 Jarry Est 514.273.9638
CONFORT
4057 Boul. St-Laurent 514.987.7666
LATINO
177 Mont-Royal Est 514.849.1153
LISBOA
355 Rachel Est 514.844.3054
TAGUS
4289 St-Laurent 514.844.3307
VOYAGES ELITE PLUS
1530 Fleury este 514-381-5200
www.voyageseliteplus.com

BOUTIQUES
BOUTIQUE ANA MARIA
4409 St. Laurent 514.849.6619
CAIXA DE ECONOMIA
CAIXA PORTUGUESA
4244 St. Laurent 514.842.8077
CANALIZADORES
PLOMBERIE & CHAUFFAGE LEAL
4267 Av. Coloniale 514.285.1620
514.672.4687

MARIACHI FIGUEROA

**MÚSICA
MEXICANA
E INTERNACIONAL
PARA TODAS
AS OCASIÕES.**
CONTACTAR LIGUE : 450-651-5488 - WWW.MARIACHIFIGUEROA.COM

CLÍNICAS
CLÍNICA MÉDICA LUSO
1 Mont-Royal Este 514.849.2391
CLÍNICA MÉDICA NOVA
3755 Boul. St-Laurent 514.987.0080
CONTABILISTAS
ANÍBAL AFONSO, C.G.A.
anibal.afonso@sympatico.ca
514.817.2451

DENTISTAS
DR. THUY TRAN
4270 Boul. St-Laurent, #209-514.499.1624
DISCOS/LIVROS
DISCOTECA PORTUGUESA
Música, prendas, desporto.
4134 St-Laurent 514.843.3863
ELECTRICIDADE
ELECTRO-LUSO
225 Gounod 514.385.1484
514.385.3541

FARMÁCIAS
FARMÁCIA RITA NACCACHE
4289 Boul. St-Laurent
entrega ao domicílio 514.844.6212
FLORISTA
FLEURISTE FLORATERIA
90 AV. Des Pins O. 514.288.4548
Fax.: 514.288.0225

FUNERAIS
ALFRED DALLAIRE|MEMORIA
www.memoria.ca
4231 St-Laurent 514.277.7778
Eduino Martins Cel.: 514.862.2319
Pedro Alves Cel.: 514.898.1152
GARAGENS
ALBERT STATION SERVICE
4209 De Bullion 514.845.5804
HIPOTECAS
INTELLIGENCE HYPOTHÉCAIRE
FERNANDO 514.886.7001
HELIO 514.497.3896
IGREJAS
IGREJA BAPTISTA PORTUGUESA
6297 Monkland Ave. 514.484.3795

MERCEARIA
SÁ & FILHOS
4701 St-Urbain 514.842.3373
MONUMENTOS
GRANITE LACROIX INC.
Construção de monumentos
www.granitelacroix.com
1735 Bl. des Laurentides 450.669.7467
NOTÁRIOS
Me. LUCIEN BERNARDO
4242 St-Laurent, #203 514.843.5626
Me. EDUARDO DIAS
4270 St-Laurent #200 514.985.2411
Me. ÉLIZABETH DA SILVA
1555 Boul. de l'Avenir, #306
Laval, Qc. 450.663.3743
OURIVESARIAS
ROSAS DE PORTUGAL
3953 Boul. St-Laurent 514.843.8727
PADARIAS
PADARIA LAJEUNESSE
533 Gounod 514.272.0362
PSICÓLOGOS
JORGE VASCO
406, St-Joseph E. 514.288.2082
RESTAURANTES
CHEZ DOVAL
150 Marie-Anne E. 514.843.3390
ESTRELA DO OCEANO
101 Rachel E. 514.844.4588

SOLMAR
111 St-Paul E. 514.861.4562
REVESTIMENTOS
TAPIS RENAISSANCE ST-Michel
7129 Boul. St-Michel 514.725.2626
Pequenos Anúncios
Ligue 514 284 1813

SEGUROS
MATEUS JORGE DE PINA
RBC Assurances
3100 Boul. le Carrefour,
Laval, Qc. 514.770.9974
TRANSPORTES
TRANSPORTES BENTO COSTA
514.946.1988

CANTINHO DA POESIA
O IMPERADOR HESAVI

No hospital eu nasci,
Em Portugal eu vivi!
Muito tenro eu estava,
Quando ao Canadá cheguei,
E assim abandonei,
A santa terra que amava!

Não me falem em Deus,
Mas sim em ateus!
Só acredito em mim,
E será assim até ao fim!

Portista eu sou,
O azul me marcou!
Filho do dragão até morrer,
No coração seu fogo, sempre que viver!

Força e determinação,
Caracterizam a minha acção!
Coragem e bom senso,
Ajudam-me nos momentos mais tensos!

Sempre a lutar, sempre a conquistar,
Um dia serei eu a dominar!
De poucos eu terei compaixão,
E meus devotos servos todos serão!

Do meu trono a observar,
A meus pés a trabalhar,
Cambada de malucos,
Todos uns vagabundos!

Ambição na mente presente,
Agora e para sempre!
Muitos me admiram,
Poucos me igualam!

Deixo olhos pendurados,
Um pouco por todos os lados!
Venham daí com bravuras,
Que depressa abalam com tonturas!

Os dólares, minha grande paixão!
De alegria me encho,
Quando vejo um tostão!

Uma arma secreta eu possuo!
Terra inteira ela faz estremecer,
E todos os narizes ela faz torcer!

Terrível mas eficaz,
Com feijões ela traz,
Uma potência formidável,
E certamente, pouco saudável!

Poucos a conhecem,
Mas muitos a sentem!
Ela é o suficiente para meter,
Meu povo a sofrer!

O sexo oposto,
Por mim está louco!
Mas pouca mão de obra tenho,
Para tanto trabalho!

Fêmeas por mim apaixonadas,
São tantas e boas,
Que minha pobre memória,
Já nem as consegue contar!

De seios grandes, eu sonho,
Vontade de copular, eu tenho!
Mas atenção às ribeiras cheias de sangue,
Outros caminhos cobertos de lama terei de seguir!

Como poucos faço rir,
Os que me rodeio e não só!
Em tudo sou bastante divertido,
Até no dormir!
Sempre brincalhão,
Nunca chorão!

Mas tenho concerteza a quem sair!
Tenho tanto que contar,
Que nem sei por onde começar!
De poucas coisas me arrependo,
De muitas coisas me orgulho!

Inúmeros são os meu talentos,
Imensas são as minhas qualidades!
Não preciso de ninguém,
Vivo orgulhosamente só!

Mas as adversidades da vida nem sempre são fáceis,
E os apoios sinceros por vezes são muito difíceis!
No fundo eu sei quanto complicado isso é de encontrar!
Mas estou consciente,
Que pelo menos um dos meu fiéis discípulos,
Me dará sempre a mão!

Duque das Laranjas

ASTRÓLOGO AFRICANO AIDARA
Tel.: (514) 374-2395 Fax: (514) 374-9755
Possuo largos anos de experiência e poder, oriundo dos meus antepassados. Com a máxima honestidade e sigilo, ajudo quaisquer que sejam os casos desesperados, mesmo os de difícil solução: Angústias, mau-olhado, amarrações, desvio, aproximações, casas assombradas, males físicos, impotência sexual, vícios, etc. Desamarro também todos os males fluídos que existem em si! Trabalho à distância por bons guias com Talismãs fortíssimos para todos os fins! Considerado um dos melhores Profissionais no Canadá e estrangeiro, consultado por vários colegas devido às minhas previsões serem exactas e os tratamentos eficazes. Falo Português.

Serafim Moniz
Faleceu em Montreal, no dia 28 de Julho de 2008, com 70 anos de idade, Serafim Moniz, natural da Lomba da Maia, São Miguel, Açores, esposo de Maria Serafina Amaral.

Deixa na dor a sua esposa, seus filhos (as) José Manuel (Maria Pimentel), Michael (Anna Di Lella), Cecília (Jorge Manuel do Rego), Nelia (Phil Piccolo) e Franky (Linita Sousa); seus netos (as) Justin, Shauna, Anthony, Joey, Lexia, Victoria, Kyara, Thomas e Chelsea; suas irmãs Deontina, Lurdes e Maria José, seu irmão José, cunhados (as), sobrinhos (as), assim como outros familiares e amigos.

Os serviços fúnebres estiveram a cargo de:
Alfred Dallaire | MEMORIA
3254, Bellechasse, Montreal
514.277.7778 www.memoria.ca
Eduino Martins

O funeral decorreu no dia 31 de Julho de 2008, após missa de corpo presente, na Igreja Santa Cruz. Foi a sepultar no Cemitério Notre-Dame-des-Neiges.

A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que, de qualquer forma, se lhes associaram na dor. A todos um sincero Obrigado e Bem-Hajam.

Maria Teresa Santos
Faleceu no dia 16 de Julho de 2008, com 78 anos de idade, Maria Teresa Santos, natural de Lisboa, Portugal.

Deixa na dor a sua irmã Maria Leonor Santos, seus sobrinhos Patrícia, Sónia e Pedro Fronteira, assim como muitos amigos.

Uma missa decorreu na Igreja Santa Cruz, no dia 21 de Julho de 2008, presidida pelo Monsenhor André Desroches. Foi a sepultar no Mausoléu Sainte-Marguerite d'Youville, no Cemitério Notre-Dame-des-Neiges, cripta 5701E.

A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que, de qualquer forma, se lhes associaram na dor. A todos um sincero Obrigado e Bem-Hajam.

Maria Teresa Santos
Faleceu no dia 16 de Julho de 2008, com 78 anos de idade, Maria Teresa Santos, natural de Lisboa, Portugal.

Deixa na dor a sua irmã Maria Leonor Santos, seus sobrinhos Patrícia, Sónia e Pedro Fronteira, assim como muitos amigos.

Uma missa decorreu na Igreja Santa Cruz, no dia 21 de Julho de 2008, presidida pelo Monsenhor André Desroches. Foi a sepultar no Mausoléu Sainte-Marguerite d'Youville, no Cemitério Notre-Dame-des-Neiges, cripta 5701E.

A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que, de qualquer forma, se lhes associaram na dor. A todos um sincero Obrigado e Bem-Hajam.

MEMORANDUM
3º ano de saudade
Armando Barqueiro
F. 4 de Agosto 2005

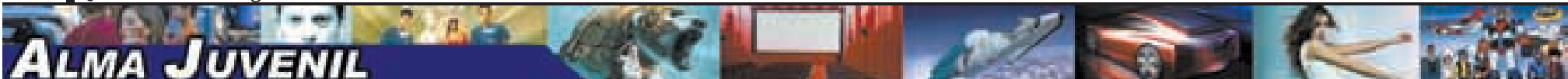
Três anos de infinita saudade para a sua família e todos quantos com ele privaram.
A sua partida fica para sempre nos nossos corações.
Resta-nos a esperança de que repouse em paz.

MEMORANDUM
8º ano de saudade
Manuel Cabral
Faleceu a 6 de Agosto de 2000

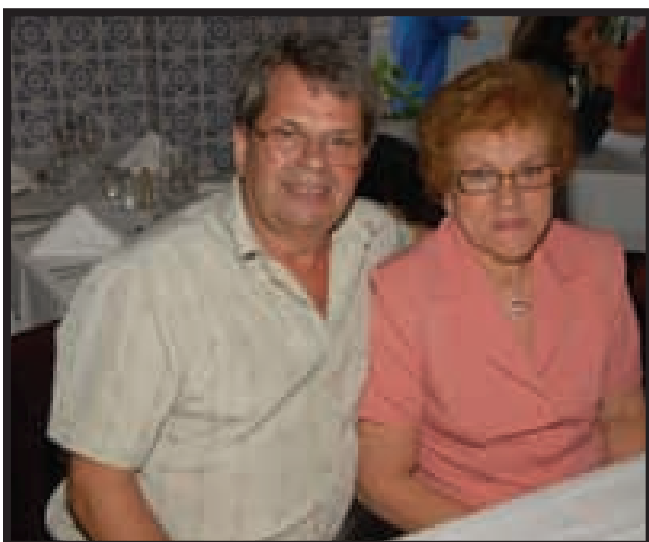
Sempre nos nossos pensamentos
Sempre vivo nas nossas almas.

Saulina, Nancy & Vanessa

Para anunciar nos Pequenos Anúncios
Ligue 514 284 1813
A VOZ DE PORTUGAL



CASAL DA SEMANA



PARABÉNS



Parabéns a Debby Simões Martins, que completou o seu Mestrado em nutrição, na Universidade de Montreal

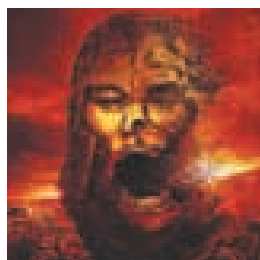
LUSABEAT

O "TOP 10" das comunidades lusófonas norte-americanas compilado por LUSOBEAT.COM

01. YOUNG FIRE
POWER OF LOVE (BTS REMIX)
02. DAVID DEMELO
LUSO AMERICANO
03. MAURICIO MORAIS
ENCOSTA DEVAGARINHO
04. CHRIS & SHAWN
BAILA BAILA BAILA
05. ERATOXICA
SLIP AWAY
06. JORGE FERREIRA
MANEL APERTA O CINTO
07. ALEX CÂMARA
EU PENSAVA
08. VOZ DE MAIS
VEM CA
09. MAURICIO MORAIS
VEM LINDA TRANSMONTANA
10. JOSE NORBERTO
VEM DANCAR COMIGO

A Múmia – O Túmulo do Imperador Dragão

Neste “A Múmia: O Túmulo do Imperador Dragão” o enredo sofre uma fascinante reviravolta quando a acção é transferida para a Ásia no mais recente capítulo desta série de aventuras. O explorador Rick O’Connell (Brendan Fraser) regressa para combater o ressuscitado Imperador Han (Jet Li), num épico que abarca desde as



catácumbas da antiga China até aos gélidos Himalaias. Rick é acompanhado nesta nova aventura pelo filho Alex (Luke Ford), a esposa Evelyn (Maria Bello) e irmão desta, Jonathan (John Hannah). Desta vez os O’Connell terão de impedir uma múmia com 2000 anos de lançar uma maldição sobre o mundo e colocá-lo, de modo impiedoso, à sua cruel mercê.

Batman - O Cavaleiro das Trevas

O tipo de filme que mais me incomoda é aquele sobre o qual eu não consigo dar uma palavra final. Não um decreto para ninguém, mas uma decisão para mim mesmo. “Este filme é bom” ou “deste filme, eu não gosto”. O tempo ou uma revisão geralmente faz as coisas pesarem para um lado ou para outro, mas Batman - O Cavaleiro das Trevas tem a maior cara de que vai me torturar por anos a fio.

O primeiro é aquele que todos imaginavam, uma sequência imediata do amado/odiado Batman Begins, o filme sóbrio sobre o personagem, fugindo do fantasioso mundo de Tim Burton ou dos carros alegóricos de Joel Schumacher. O cenário abre as portas para a aguardada performance de Heath Ledger como o “Joker”, muito menos descontrolado ou anárquico do que se podia esperar, mas não menos genial, composta com cuidados milimétricos, uma caracterização impecável, onde o filme aposta todo o texto bom, com destaque para a cena do interrogatório.

O segundo filme que mora dentro de O Cavaleiro das Trevas é um monstro grandalhão, que me fez imaginar se não teriam deixado as cenas de acção sob o comando de Michael Bay. Conseguiram deixar o batmóvel ainda mais feio, parecendo um modelo inacabado de tanque de guerra. Sei que era essa a ideia, mas o filme não justifica essa visão de Gotham City com a cidade dominada pelos criminosos. Não tenho nada contra filmes mas não acho que certas coisas coexistam pacificamente com outros elementos do filme.



Ficheiros Secretos: Quero Acreditar

No estado da Virgínia algumas mulheres são raptadas nas colinas rurais. As únicas pistas sobre o seu desaparecimento são os restos humanos que aparecem, aos poucos, numa estrada. Há ainda um padre que, a

Duchovny) e Dana Scully (Gillian Anderson) para direcções inesperadas.

Mulder continua a sua inabalável missão pela procura da verdade e Scully, a cientista feroz e arbatadora-inteligente, mantém-se inexplicavelmente presa às buscas de Mulder.



partir das suas visões, motiva toda a cidade a encetar uma perseguição que acaba com a descoberta de um teste bizarro. Qual será a ligação deste facto com o desaparecimento das mulheres?

Esta é uma pergunta a que só os ex-agentes especiais Fox Mulder e Dana Scully podem responder. São agora ex-agentes porque o FBI decidiu encerrar o departamento que investigava fenómenos paranormais. Só eles serão capazes de desvendar os mistérios por detrás dos raptos das mulheres e das grotescas experimentações.

Esta é uma história isolada seguindo a tradição de alguns dos episódios mais aclamados e preferidos da série e leva a relação complicada entre Fox Mulder (David



THE X-FILES
I WANT TO BELIEVE

COORDENADO POR JOÃO MESQUITA

DESPORTO

Boavista não inscreveu jogadores, Liga vai dar mais cinco dias

O Boavista não entregou a lista de jogadores seniores que compõe o plantel. Esta lista, com um mínimo de doze futebolistas, é condição essencial para que um clube possa competir nas competições organizadas pela Liga. O prazo para os clubes da Liga Vitalis entregarem esta lista e procederem à inscrição de jogadores terminou no dia 23 de Julho.

Face ao impasse jurídico, só resolvido na terça-feira à tarde, a Liga deu até esta sexta-feira para o clube do Bessa regularizar a situação. Contudo, até às 18 horas, os axadrezados não cumpriram esse desi-



derato. O Boavista já pediu ao organismo para adiar o jogo da Carlsberg Cup e entende que nada deveria ser decidido sem o tribunal julgar as providências cautelares apresentadas.

Em nova solução de recurso, a Liga Portuguesa de Futebol Profissional decidiu estabelecer novo prazo para receber a lista de jogadores do plantel do Boavista. Cinco dias úteis a partir de segunda-feira, ou seja, até à segunda-feira seguinte, 11 de Agosto. Se ainda não tiver condições para inscrever jogadores, o Boavista poderá ser afastado das competições profissionais.

FC Porto vence Torneio de Braga

Sapunar - Dois em um. Começou na direita, sem se aventurar muito, mas não deu um palmo de terreno aos italianos. Depois, fez dupla com Rolando no eixo, posição onde ganhou rotinas durante duas temporadas no Rapid. Esteve simplesmente perfeito nos lances aéreos. Rolando - Um erro que, para seu azar, resultou no golo do Cagliari, ao ser batido em velocidade por Fini. Até lá tinha estado seguro e concentrado nas dobras a Bruno Alves e Sapunar. Fernando - É verdade que não comprometeu, mas mostrou estar ainda verde para jogos com outras responsabilidades. Usa muito o contacto físico e chega a fazer algumas faltas desnecessárias, mas é um precioso aliado dos centrais. Rodríguez - Um dos poucos que animaram o jogo pachorrenco da segunda parte, imprimindo-lhe velocidade e criatividade. Uma jogada fantástica no final, deixando

três adversários para trás, pecando apenas na assistência para Hulk. Hulk - Preciso de várias oportunidades, mas lá se estreou a marcar, num lance em que provou ser frio na hora da decisão. Sentou o guarda-redes com um desvio do corpo e depois só teve que empurrar. Contudo, é justo dizer que antes perdeu um golo incrível quando o remate com o pé direito - que não é o mais forte - saiu muito por cima. Tomás Costa - Pressiona como poucos, obrigando os adversários a errar os passes ou mesmo a perder a bola. Além disso, acrescenta uma excelente visão de jogo, usada nos passes em profundidade. Aos 76 minutos, mostrou que possui um forte remate de meia distância. Candeias - Entrou para dar profundidade ao lado direito, mas foi no outro lado que se destacou, ao assistir na perfeição Hulk no encerramento das contas.

Gil Vicente perde três pontos por corrupção

A Comissão Disciplinar da Liga Portuguesa de Futebol Profissional puniu o Gil Vicente com a subtracção de três pontos e pena de derrota no jogo com o Olhanense, da época passada, por "corrupção de jogadores". O vice-presidente do clube de Barcelos foi também punido com dois anos de suspensão.

Portugal vence Brasil e conquista o Mundialito

A Selecção Nacional de futebol de praia conquistou este fim-de-semana o Mundialito ao vencer o Brasil, por 5-4, na final, disputada na Praia da Rocha, em Portimão. Um jogo fantástico, principalmente na parte final, com Madjer a conseguir o golo da vitória a 22 segundos do final da partida.

Chelsea dá cinco!

O Chelsea goleou o Milan, por 5-0, e conquistou o terceiro lugar da Railways Cup, que se realizou em Moscovo. Anelka foi o "homem do dia" ao apontar quatro dos cinco golos da sua equipa, depois de Lampard ter inaugurado o marcador logo aos dois minutos. O Milan apresentou uma equipa algo improvisada

Ronaldo escravo!

Joseph Blatter veio esclarecer as declarações em que usou a palavra «escravatura» a propósito de Cristiano Ronaldo. O presidente da FIFA nunca chamou escravo ao internacional português e defende que usou a expressão para falar dos jovens. «Nunca disse que o Ronaldo era um escravo. Falei em escravatura em relação aos jovens. Os clubes estão a tentar agarrar rapazes de 13, 14 e 15 anos e levá-los para os grandes clubes» em declarações aos jornalistas no decorrer de uma viagem ao Vietname.

LIVRO DO GALO 2009

O trabalho de preparação do livro do Galo já começou.

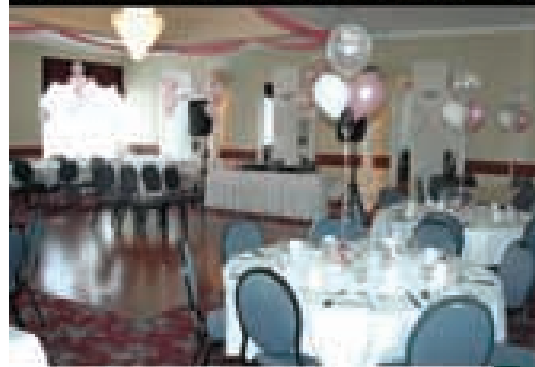


Contacte Maria Furtado
514 845.9635

La Sirène

DESDE
1985

SALA DE RECEPÇÕES - SALLE DE RÉCEPTIONS



Para todos os eventos:
"SHOWERS"
BAPTISMOS
COMUNHÕES
CASAMENTOS
ANIVERSÁRIOS

Confie nos
especialistas
em recepções!

Capacidade
de
20 a 170 pessoas

Para mais informações contacte
Nick 514.814.3134

480 BOUL. ST-MARTIN OESTE, LAVAL
(A ESTE DA AUTO-ESTRADA 15)

CALENDÁRIO DA LIGA SAGRES

1ª JORNADA		2ª JORNADA		3ª JORNADA		4ª JORNADA		5ª JORNADA	
Rio Ave	☐ - ☐	Benfica	☐ - ☐	V. Setúbal	☐ - ☐	E. Amadora	☐ - ☐	V. Setúbal	☐ - ☐
E. Amadora	☐ - ☐	Académica	☐ - ☐	Marítimo	☐ - ☐	Guimarães	☐ - ☐	Rio Ave	☐ - ☐
Guimarães	☐ - ☐	V. Setúbal	☐ - ☐	Académica	☐ - ☐	Rio Ave	☐ - ☐	Académica	☐ - ☐
Naval	☐ - ☐	Marítimo	☐ - ☐	Nacional	☐ - ☐	Naval	☐ - ☐	E. Amadora	☐ - ☐
Leixões	☐ - ☐	Nacional	☐ - ☐	Trofense	☐ - ☐	Leixões	☐ - ☐	Trofense	☐ - ☐
Sporting	☐ - ☐	Trofense	☐ - ☐	Sp. Braga	☐ - ☐	Sporting	☐ - ☐	Guimarães	☐ - ☐
FC Porto	☐ - ☐	Belenenses	☐ - ☐	Belenenses	☐ - ☐	P. Ferreira	☐ - ☐	Naval	☐ - ☐
P. Ferreira	☐ - ☐	Sp. Braga	☐ - ☐	Benfica	☐ - ☐	FC Porto	☐ - ☐	Belenenses	☐ - ☐
								Leixões	☐ - ☐
								Benfica	☐ - ☐
								FC Porto	☐ - ☐

6ª JORNADA		7ª JORNADA		8ª JORNADA		9ª JORNADA		10ª JORNADA	
Marítimo	☐ - ☐	Rio Ave	☐ - ☐	V. Setúbal	☐ - ☐	Trofense	☐ - ☐	Trofense	☐ - ☐
Nacional	☐ - ☐	V. Setúbal	☐ - ☐	Rio Ave	☐ - ☐	Sporting	☐ - ☐	Sp. Braga	☐ - ☐
Trofense	☐ - ☐	Académica	☐ - ☐	Marítimo	☐ - ☐	Nacional	☐ - ☐	Belenenses	☐ - ☐
Sp. Braga	☐ - ☐	E. Amadora	☐ - ☐	Sp. Braga	☐ - ☐	V. Setúbal	☐ - ☐	Marítimo	☐ - ☐
Belenenses	☐ - ☐	Guimarães	☐ - ☐	Belenenses	☐ - ☐	Académica	☐ - ☐	Naval	☐ - ☐
Benfica	☐ - ☐	Naval	☐ - ☐	Benfica	☐ - ☐	E. Amadora	☐ - ☐	V. Setúbal	☐ - ☐
FC Porto	☐ - ☐	Leixões	☐ - ☐	Sporting	☐ - ☐	Leixões	☐ - ☐	Guimarães	☐ - ☐
P. Ferreira	☐ - ☐	Sporting	☐ - ☐	FC Porto	☐ - ☐	Guimarães	☐ - ☐	FC Porto	☐ - ☐
				P. Ferreira	☐ - ☐	Naval	☐ - ☐	Académica	☐ - ☐
								E. Amadora	☐ - ☐

11ª JORNADA		12ª JORNADA		13ª JORNADA		14ª JORNADA		15ª JORNADA	
V. Setúbal	☐ - ☐	FC Porto	☐ - ☐	V. Setúbal	☐ - ☐	Sporting	☐ - ☐	V. Setúbal	☐ - ☐
Rio Ave	☐ - ☐	Naval	☐ - ☐	Rio Ave	☐ - ☐	Guimarães	☐ - ☐	Marítimo	☐ - ☐
Marítimo	☐ - ☐	Benfica	☐ - ☐	Marítimo	☐ - ☐	P. Ferreira	☐ - ☐	Académica	☐ - ☐
Académica	☐ - ☐	P. Ferreira	☐ - ☐	Académica	☐ - ☐	Leixões	☐ - ☐	Guimarães	☐ - ☐
Nacional	☐ - ☐	Belenenses	☐ - ☐	Nacional	☐ - ☐	FC Porto	☐ - ☐	Nacional	☐ - ☐
E. Amadora	☐ - ☐	Sporting	☐ - ☐	E. Amadora	☐ - ☐	Naval	☐ - ☐	E. Amadora	☐ - ☐
Trofense	☐ - ☐	Sp. Braga	☐ - ☐	Trofense	☐ - ☐	Benfica	☐ - ☐	Rio Ave	☐ - ☐
Guimarães	☐ - ☐	Leixões	☐ - ☐	Sp. Braga	☐ - ☐	Belenenses	☐ - ☐	P. Ferreira	☐ - ☐
								FC Porto	☐ - ☐
								Benfica	☐ - ☐



16ª JORNADA		17ª JORNADA		18ª JORNADA		19ª JORNADA		20ª JORNADA	
Benfica	☐ - ☐	Rio Ave	☐ - ☐	FC Porto	☐ - ☐	Rio Ave	☐ - ☐	Marítimo	☐ - ☐
Académica	☐ - ☐	E. Amadora	☐ - ☐	V. Setúbal	☐ - ☐	Académica	☐ - ☐	P. Ferreira	☐ - ☐
V. Setúbal	☐ - ☐	Guimarães	☐ - ☐	Marítimo	☐ - ☐	E. Amadora	☐ - ☐	Nacional	☐ - ☐
Marítimo	☐ - ☐	Naval	☐ - ☐	Nacional	☐ - ☐	Guimarães	☐ - ☐	Académica	☐ - ☐
Nacional	☐ - ☐	Leixões	☐ - ☐	Trofense	☐ - ☐	Naval	☐ - ☐	E. Amadora	☐ - ☐
Trofense	☐ - ☐	Sporting	☐ - ☐	Sp. Braga	☐ - ☐	Leixões	☐ - ☐	Guimarães	☐ - ☐
Belenenses	☐ - ☐	FC Porto	☐ - ☐	Belenenses	☐ - ☐	Sporting	☐ - ☐	Belenenses	☐ - ☐
Sp. Braga	☐ - ☐	P. Ferreira	☐ - ☐	Benfica	☐ - ☐	P. Ferreira	☐ - ☐	Naval	☐ - ☐
								Leixões	☐ - ☐
								FC Porto	☐ - ☐
								Sporting	☐ - ☐

21ª JORNADA		22ª JORNADA		23ª JORNADA		24ª JORNADA		25ª JORNADA	
Rio Ave	☐ - ☐	Marítimo	☐ - ☐	Rio Ave	☐ - ☐	Nacional	☐ - ☐	Rio Ave	☐ - ☐
V. Setúbal	☐ - ☐	Nacional	☐ - ☐	Marítimo	☐ - ☐	Trofense	☐ - ☐	Nacional	☐ - ☐
Académica	☐ - ☐	Trofense	☐ - ☐	V. Setúbal	☐ - ☐	Sp. Braga	☐ - ☐	Sp. Braga	☐ - ☐
E. Amadora	☐ - ☐	Sp. Braga	☐ - ☐	Académica	☐ - ☐	Belenenses	☐ - ☐	Marítimo	☐ - ☐
Guimarães	☐ - ☐	Belenenses	☐ - ☐	E. Amadora	☐ - ☐	Benfica	☐ - ☐	Naval	☐ - ☐
Naval	☐ - ☐	Benfica	☐ - ☐	Leixões	☐ - ☐	Sporting	☐ - ☐	V. Setúbal	☐ - ☐
Leixões	☐ - ☐	FC Porto	☐ - ☐	Guimarães	☐ - ☐	FC Porto	☐ - ☐	Guimarães	☐ - ☐
Sporting	☐ - ☐	P. Ferreira	☐ - ☐	Naval	☐ - ☐	P. Ferreira	☐ - ☐	Académica	☐ - ☐
								FC Porto	☐ - ☐
								E. Amadora	☐ - ☐
								P. Ferreira	☐ - ☐

26ª JORNADA		27ª JORNADA		28ª JORNADA		29ª JORNADA		30ª JORNADA	
FC Porto	☐ - ☐	V. Setúbal	☐ - ☐	Sporting	☐ - ☐	V. Setúbal	☐ - ☐	Naval	☐ - ☐
Naval	☐ - ☐	Rio Ave	☐ - ☐	Guimarães	☐ - ☐	Rio Ave	☐ - ☐	Leixões	☐ - ☐
Benfica	☐ - ☐	Marítimo	☐ - ☐	P. Ferreira	☐ - ☐	Marítimo	☐ - ☐	Guimarães	☐ - ☐
P. Ferreira	☐ - ☐	Académica	☐ - ☐	Leixões	☐ - ☐	Académica	☐ - ☐	Académica	☐ - ☐
Belenenses	☐ - ☐	Nacional	☐ - ☐	FC Porto	☐ - ☐	Nacional	☐ - ☐	Sporting	☐ - ☐
Sporting	☐ - ☐	E. Amadora	☐ - ☐	Naval	☐ - ☐	E. Amadora	☐ - ☐	Nacional	☐ - ☐
Sp. Braga	☐ - ☐	Trofense	☐ - ☐	Benfica	☐ - ☐	Trofense	☐ - ☐	Rio Ave	☐ - ☐
Leixões	☐ - ☐	Guimarães	☐ - ☐	Belenenses	☐ - ☐	Sp. Braga	☐ - ☐	P. Ferreira	☐ - ☐
								FC Porto	☐ - ☐
								Benfica	☐ - ☐
								Belenenses	☐ - ☐

NASCAR NATIONWIDE

Ron Fellows teve a última palavra e venceu em Montreal

Helder Dias
hdias@avozdeportugal.com

Fotos de Sylvio Martins

Montreal mais uma vez recebeu este evento, bem americano, que é a NASCAR. Não é efectivamente por estarmos ligados à Fórmula 1 que queremos de maneira alguma desprestigiar ou enaltecer esta

modalidade bem patente norte americana, mas a verdade é uma! Temos que viver as duas séries para efectivamente podermos dar valor. Mas nem de longe, nem de perto se aproxima da F1 e os porquês serão fáceis a responder. Começamos pela organização, toda ela plena de restrições, que vai desde o traje de trabalho dos jornalistas às disposições dos enormes camiões dispersos no “padock” e onde o acesso aos visitantes lhes é permitido. Embora o trabalho dos media seja feito na sala de imprensa, é verdadeiramente fácil entrar nas garagens, tirar fotografias, falar com o piloto e mesmo analisar o próprio monolugar, facto que não existe na F1.



Mas os americanos até gostam disso! E nós, sinceramente, não desgostamos, embora até a gasolina tenha um cheiro bem diferente.

Analisemos então o que foi este fim-de-semana, mais uma vez passado na Ilha Notre-Dame, no Circuito Gilles Villeneuve e onde a presença dos vários pilotos canadianos e quebequenses fizeram a diferença. Patrick Carpentier, Jacques Villeneuve, Andrew Ranger, e outros, aqui estiveram para poder oferecer ao público em geral o que há de melhor.

Sábado, dia grande no circuito Gilles Villeneuve! O



público, em grande número, mais uma vez marcou a sua presença. E como por magia, a primeira competição do dia, a “Canadian Tire Series” teve como vencedor um filho da casa! Andrew Ranger, da Wal Mart/Tide, que incrivelmente e, aproveitando-se na última volta da falta de pneus de Fitzpatrick, arrancou aqui a sua primeira vitória. “Puxei ao limite e a equipa foi impecável em preparando este fim-de-semana em Montreal. Quero dedicar esta vitória a todos os adeptos presentes”, disse

Andrew Ranger.



A mãe natureza fez-se convidada à festa e estragou a prova da NASCAR Nationwide. Na sexta volta começou a chover e foi assim ao longo de toda a corrida, provocando quatro neutralizações, uma bandeira vermelha e, finalmente, o fim da corrida.

Todas as equipas tiveram que calçar pneus de chuva e de limpa pára-brisas. Habitados noutros tempos a tais situações, os quatro pilotos canadianos Patrick Carpentier, Jacques Villeneuve, Andrew Ranger e Ron Fellows deram um espectáculo digno de elogiar. Villeneuve e Ron Fellows não pouparam esforços durante 8 voltas para livrarem uma luta extraordinária, esta que fazia sem dúvida a alegria dos presentes, chegando a ocupar o segundo lugar na corrida, quando à 48ª volta, devido à falta de visibilidade, bateu nas traseiras de um



outro carro e rebentou completamente o “capot” do seu TOYOTA/L'Équipeur/Ganotec. Encontrava-se naquele momento em 16.º lugar e a corrida jamais recomeçou. Era o fim de um sonho! O primeiro em Montreal. Andrew Ranger, que chegou a subir ao sexto lugar na corrida, criando a melhor surpresa do dia (isto no olhar dos americanos mais entendidos no assunto) bateu-se em pista sem limpa pára-brisas, sendo obrigado a entrar várias vezes aos “pits” para limpar o precioso vidro. Andrew não conseguiu melhor que um 28.º lugar na corrida. Foi então nesse momento que Patrick Carpentier, Dodge/Subway, com umas novas afinações no seu carro, conseguiu tirar o melhor proveito da chuva, gerando muito bem as voltas finais, terminando num brioso segundo lugar. Um bravo à equipa Gillett-Evernhan pelas mudanças estratégicas que fizeram no monolugar.

Um bravo à organização em Montreal pelo excelente trabalho. Resultado final: 1-Ron Fellows; 2-Patrick Carpentier; 3-Marcos Ambrose.

FÓRMULA 1

Heikki Kovalainen arranca a sua primeira vitória na F1

Hélder Dias

Lewis Hamilton, líder do campeonato, dominou todo o treino classificatório e largou da primeira posição do GP da Hungria, que foi disputado domingo. O inglês liderou a dobradinha da McLaren, que teve Heikki Kovalainen na segunda posição no grid. Felipe Massa, da Ferrari, não conseguiu andar no mesmo ritmo e saiu em terceiro lugar. Ele foi quase três décimos mais lento que o primeiro. Robert Kubica, da BMW Sauber, conseguiu um bom desempenho nas três partes do treino classificatório e largou na quarta posição. O polaco foi muito melhor que o seu companheiro de equipa Nick Heidfeld, que ficou 11 posições atrás. Timo Glock, da Toyota, foi a grande surpresa do treino e assegurou a quinta posição na grelha de partida. Kimi Raikkonen, actual campeão mundial, teve outro desempenho muito aquém de Felipe Massa, o seu companheiro de equipa. O finlandês foi quase quatro décimos



mais lento e largou apenas na sexta posição, à frente de Fernando Alonso, da Renault. Domingo, como é desde já habitual, as verdes lançaram este Grande Prémio da Hungria e com uma largada canhão, o brasileiro Felipe Massa assume os comandos. Mas, a cerca de três voltas do final, Felipe seria traído pelo motor do seu Ferrari e abandonou. Lewis Hamilton que rodava cerca do brasileiro, também não foi capaz de subir ao pódio, vítima de um furo. O actual líder do campeonato do mundo de pilotos terminou na quinta posição. Como o mal de uns fazem o bem de outros, H.Kovalainen, McLaren, companheiro de Lewis Hamilton, conseguiu em Budapeste a sua primeira vitória na F1. Como surpresa do dia, e depois de ter feito uma corrida fenomenal, Timo Glock, Toyota, subiu ao pódio, na segunda posição. O terceiro lugar na corrida (embora sinceramente não o merecia) coube a Kimi Raikkonen da Ferrari. Próximo encontro a 24 de Agosto no Grande Prémio de Valência, em Espanha. Resultado final do G.P. da Hungria: 1.Kovalainen (McLaren); 2. Glock (Toyota); 3. Raikkonen (Ferrari); 4. Alonso (Renault); 5. Hamilton (McLaren); 6. Piquet (Renault); 7. Trulli (Toyota); 8. Kubica (BMW-Sauber); 9. Webber (Red Bull); 10. Heidfeld (BMW-Sauber)

CALDENSE

Experiência
Competência
ModaTEL.: 849-1047
VICTOR LUCAS

66 DULUTH EST, MTL

Varina Aluminium inc.
Ao seu lado e ao seu dispor

Para tudo quanto diga respeito à indústria de alumínio que está ligada à renovação exterior

- Grades de alumínio • Coberturas com fibra de vidro
- Escadas em caracol e diagonal • Coberturas com fibra de vidro e polibornato
- Degraus em alumínio • Fibras de vidro para o chão das varandas e degraus
- Grades com vidro • Portas, janelas, fachadas comerciais, etc.



Fábrica e sala de exposição : 6327 Clark, Montreal Tel.: (514) 362-1300 Fax: (514) 362-8882

Visite o nosso site web:
www.aluminiumvarina.com



Para o senhor Pereira, era mais que uma canção.

Era uma recordação preciosa que ele desejava ver partilhada à sua memória numa cerimónia comemorativa.

Comemorar o desaparecimento dum ente querido foi sempre e continua a ser um gesto eminentemente pessoal. Quer se trate de perpetuar a sua memória com uma celebração, com um monumento, um medalhão, ou uma gravura, é num espírito de profundo respeito que nós desejamos planificar convosco este testemunho de amor.

Para celebrar a vida no que ela tem de mais precioso.

Para obter mais informações queira chamar para o número 514 735-1361 ou visite o local da internet www.cimetierenddn.org.



CIMETIÈRE
NOTRE-DAME-DES-NEIGES